

## **RAIS<sup>®</sup> FLEX** Пистолеты-распылители Из Рансбурга



***ДЛЯ ПРЯМОЙ ЗАГРУЗКИ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ  
ДЛЯ КРАСОК НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ***



**МОДЕЛЬ:**81520 RFXw

**ВАЖНЫЙ:**Перед использованием данного устройства внимательно прочтите МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ и все инструкции, начиная со страницы 3 настоящего руководства. Сохраните это руководство для дальнейшего использования.



# СОДЕРЖАНИЕ



|                                                                                             |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>БЕЗОПАСНОСТЬ:</b>                                                                        | <b>3-7</b>   |
| <a href="#">Меры предосторожности</a> .....                                                 | 3            |
| <a href="#">Опасности / защитные меры</a> .....                                             | 4            |
| <b>ТРЕБОВАНИЯ АТЕХ/FM:</b>                                                                  | <b>8-13</b>  |
| <a href="#">Европейская директива АТЕХ</a> .....                                            | 8            |
| <a href="#">Требования АТЕХ и FM</a> .....                                                  | 9            |
| <a href="#">RansFlex RFXw – только на водной основе</a> .....                               | 10           |
| <b>ВВЕДЕНИЕ</b>                                                                             | <b>14-17</b> |
| <a href="#">Общее описание</a> .....                                                        | 14           |
| <a href="#">Новые возможности RansFlex</a> .....                                            | 14           |
| <a href="#">Технические характеристики</a> .....                                            | 15           |
| <a href="#">Типичная сборка</a> .....                                                       | 17           |
| <b>СБОРКА:</b>                                                                              | <b>18-20</b> |
| <a href="#">81520 Сборка RansFlex с прямым наполнением</a> .....                            | 18           |
| <a href="#">Общие требования к сборке</a> .....                                             | 18           |
| <a href="#">Инструкция по монтажу систем изоляции для материалов на водной основе</a> ..... | 19           |
| <a href="#">Сборка краскопульты</a> .....                                                   | 19           |
| <b>ОПЕРАЦИЯ:</b>                                                                            | <b>21-27</b> |
| <a href="#">Эксплуатация краскопульты</a> .....                                             | 21           |
| <a href="#">Процесс промывки/изменения цвета</a> .....                                      | 23           |
| <a href="#">Сопло для жидкости/воздушная крышка</a> .....                                   | 24           |
| <a href="#">Новая конструкция сопла</a> .....                                               | 24           |
| <a href="#">Производительность воздушной крышки/сопла</a> .....                             | 27           |
| <b>ОБСЛУЖИВАНИЕ:</b>                                                                        | <b>28-42</b> |
| <a href="#">Подходящие растворители для очистки краскопультов RansFlex</a> .....            | 28           |
| <a href="#">План действий</a> .....                                                         | 29           |
| <a href="#">Руководство по устранению неполадок</a> .....                                   | 42           |
| <b>НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТИ:</b>                                                                  | <b>43-58</b> |
| <a href="#">RansFlex RFXw прямая заливка для красок на водной основе</a> .....              | 43           |
| <a href="#">Детали для устройства RFXw (65 кВ)</a> .....                                    | 46           |
| <a href="#">Детали ручек для всех моделей</a> .....                                         | 48           |
| <a href="#">Аксессуары</a> .....                                                            | 56           |
| <a href="#">Комплект запасных частей</a> .....                                              | 57           |
| <a href="#">Рекомендуемые запасные части</a> .....                                          | 58           |



## БЕЗОПАСНОСТЬ



### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед эксплуатацией, обслуживанием или ремонтом электростатической распылительной системы Ransburg необходимо внимательно ознакомиться со всеми техническими инструкциями и инструкциями по технике безопасности для вашего продукта Ransburg. Данное руководство содержит информацию, которую вам необходимо знать и понимать. Эта информация относится к **БЕЗОПАСНОСТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ** и **ПРЕДОТВРАТИТЕ ПРОБЛЕМЫ С СИСТЕМОЙ** для облегчения поиска этой информации мы используем следующие символы. Внимательно прочтите эти разделы.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Эти разделы предназначены для защиты вас от ситуаций, которые могут привести к серьезным травмам при несоблюдении инструкций.

#### СТОРОЖНОСТЬ

**ВНИМАНИЕ!** В этих разделах рассказывается, как избежать повреждения устройства или ситуаций, которые могут привести к легкой травме.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

**ПРИМЕЧАНИЕ** Здесь вы найдете информацию, относящуюся к конкретной процедуре.

Этот Инструкции содержит Стандартные характеристики и И Однако процедуры обслуживания могут отличаться от характеристик вашего оборудования. Эти различия могут быть обусловлены различиями в местных правилах и заводских спецификациях, требованиях к поставке материалов и т. д. Если вы заметили какие-либо различия, сравните данное руководство с чертежами сборки вашей системы и соответствующими руководствами по оборудованию Ransburg.

Внимательное прочтение и использование данного руководства позволит вам лучше понять функции устройства, что обеспечит более эффективную работу, более длительный срок безотказной работы и более простое устранение неполадок. Если у вас нет руководств и инструкций по технике безопасности для вашей системы Ransburg, обратитесь к местному представителю Ransburg или в головной офис Ransburg.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

† Пользователь **ДОЛЖЕН** Отдел безопасности в Прочитайте и ознакомьтесь с настоящим руководством и содержащимися в нем инструкциями по технике безопасности Ransburg.

† Это оборудование может **ТОЛЬКО** использоваться обученным персоналом.

† Это руководство **ДОЛЖЕН** **ВСЕ** Персонал, который использует, чистит или обслуживает это устройство! Убедитесь, что **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ** Требования безопасности при эксплуатации и ремонте устройства. Пользователь должен быть проинформирован перед установкой, эксплуатацией и/или обслуживанием данного устройства. **ВСЕ** местные законы и правила по строительству и противопожарной защите, а также **Стандарты безопасности NFPA-33 и EN-50176, последняя редакция** или другие применимые стандарты безопасности, специфичные для данной страны.

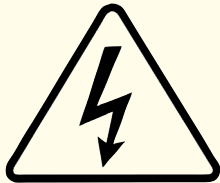
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

† Опасности, перечисленные на следующих страницах, могут возникнуть при нормальной эксплуатации устройства. Ознакомьтесь с таблицей опасностей, начиная со страницы 2.

| <b>ОБЛАСТЬ</b><br>Показывает, где возникают опасности может.                                                    | <b>ОПАСНОСТЬ</b><br>Описывает характер опасности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>МЕРЫ ЗАЩИТЫ</b><br>Описывает, как можно предотвратить опасности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Зона распыления</b></p>  | <p><b>Опасность пожара</b></p> <p>Неправильное или<br/>Неправильные процедуры эксплуатации<br/>или обслуживания могут привести к<br/>возникновению пожара.</p> <p>Защита от случайного искрения,<br/>которое может привести к пожару<br/>или взрыву, теряется, если<br/>защитные блокировки<br/>отключены до начала работы.<br/>Частые отключения питания или<br/>устройства управления<br/>указывают на проблему,<br/>требующую устранения.</p> | <p>Средства пожаротушения должны всегда находиться в зоне распыления и регулярно проверяться.</p> <p>Зону распыления необходимо содержать в чистоте, чтобы не допустить накопления легковоспламеняющихся остатков.</p> <p>Курение в зоне распыления запрещено.</p> <p>Перед чисткой, промывкой или техническим обслуживанием необходимо отключить высокое напряжение на распылителях.</p> <p>Вентиляция в окрасочно-сушильной камере должна соответствовать требованиям NFPA-33, OSHA, а также местным и национальным нормам. Кроме того, вентиляция должна обеспечиваться во время всех операций по очистке с использованием легковоспламеняющихся или горючих растворителей.</p> <p>Необходимо избегать электростатического разряда. Между окрашиваемыми деталями и краскопультом необходимо поддерживать безопасный искровой зазор. Зазор должен составлять не менее 2,5 см на каждые 10 кВ выходного напряжения.</p> <p><small>Испытание следует проводить только в местах, свободных от легковоспламеняющихся материалов.</small></p> <p>Во время испытаний может потребоваться высокое напряжение, но только если это указано в соответствующих инструкциях.</p> <p>Использование запасных частей других производителей или несанкционированная модификация деталей может привести к пожару или травмам. Обходной выключатель с ключом, если он используется, следует использовать только во время пусконаладочных работ. Производство ни в коем случае не должно начинаться без защитных блокировок.</p> <p>Процесс и операция покраски должны соответствовать положениям NFPA-33, NEC, OSHA, местным национальным требованиям и европейским нормам охраны труда и техники безопасности.</p> |



| <b>ОБЛАСТЬ</b><br>Показывает, где возникают опасности<br><b>МОЖЕТ.</b>                                                                                                                                                           | <b>ОПАСНОСТЬ</b><br>Описывает характер опасности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>МЕРЫ ЗАЩИТЫ</b><br>Описывает, как можно предотвратить опасности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Зона распыления</b></p>                                                                                                                   | <p><b>Риск взрыва</b></p> <p>Неправильное или<br/>Неправильные процедуры эксплуатации<br/>или обслуживания могут привести к<br/>возникновению пожара.</p> <p>Защита от случайного искрения,<br/>которое может привести к пожару<br/>или взрыву, теряется, если перед<br/>началом работы отключены<br/>защитные блокировки.</p> <p>становиться.</p> <p>Частые отключения источника<br/>питания или устройства управления<br/>указывают на проблему, которую<br/>необходимо устранить.</p> | <p>Необходимо избегать электростатического разряда.<br/>Между окрашиваемыми деталями и краскопульту<br/>необходимо поддерживать безопасный искровой зазор.<br/>Зазор должен составлять не менее 2,5 см на каждые 10 кВ<br/>выходного напряжения.</p> <p>Если иное специально не одобрено для использования в опасных<br/>зонах, все электрооборудование в соответствии с NFPA-33 всегда<br/>должно <b>снаружи</b> опасных зон Класа I или II, Подразделения 1 или 2.</p> <p>Испытание следует проводить только в местах, свободных от легко воспламеняющихся или<br/>горючих материалов.</p> <p>Чувствительность к перегрузке фаз (при наличии) <b>ОБЯЗАТЕЛЬНО</b><br/>должна быть настроена, как описано в настоящем руководстве.<br/>Защита от случайного искрения, которое может привести к<br/>возгоранию или взрыву, теряется, если чувствительность к<br/>перегрузке фаз не была правильно настроена перед<br/>эксплуатацией. Частые отключения питания указывают на<br/>проблему, которую необходимо устранить.</p> <p>Перед промывкой, очисткой или ремонтом системы<br/>распыления всегда отключайте питание на пульте управления<br/>системы.</p> <p>Перед включением высокого напряжения убедитесь, что в<br/>безопасном искровом промежутке нет посторонних<br/>предметов.</p> <p>Убедитесь, что система управления подключена к системе<br/>аэрации и транспортирующему устройству в соответствии<br/>с NFPA-33, EN 50176.</p> <p>Все противопожарное оборудование должно быть в наличии и проверено.</p> |
| <p><b>Общий<br/>Использование и<br/>обслуживание</b></p>   | <p>Неправильная эксплуатация<br/>или техническое обслуживание может<br/>представлять угрозу безопасности.</p> <p>Персонал всегда должен<br/>находиться в отведенном месте.<br/>обучены использованию<br/>этого устройства.</p>                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Персонал должен быть обучен в соответствии с<br/>требованиями NFPA-33, EN 60079-0.</p> <p>Перед использованием данного устройства прочтите и<br/>усвойте все инструкции и меры предосторожности.</p> <p>Всегда соблюдайте местные, государственные и национальные<br/>стандарты вентиляции, противопожарной защиты,<br/>эксплуатационного обслуживания и организационные<br/>требования. Соблюдайте требования OSHA, NFPA-33 и EN вашей<br/>страховой компании.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| <b>ОБЛАСТЬ</b><br>Показывает, где возникают опасности <b>МОЖЕТ.</b>                                                                                                                                                                         | <b>ОПАСНОСТЬ</b><br>Описывает характер опасности.                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>МЕРЫ ЗАЩИТЫ</b><br>Описывает, как можно предотвратить опасности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Зона распыления /<br/>Высоковольтный<br/>устройства напряжения</p>   | <p><b>Электрический разряд</b></p> <p>Незаземленные объекты содержат высоковольтный компонент, который может вызвать электрический заряд и воспламенить материалы покрытия.</p> <p>Неправильное заземление создаёт опасность возникновения искр. Искра может воспламенить материалы покрытия и привести к пожару или взрыву.</p> | <p>Детали и пользователи в зоне распыления всегда должны быть надежно заземлены.</p> <p>Детали, подлежащие покрытию, должны быть установлены на надлежащим образом заземлённых конвейерах или подвесах. Сопротивление между деталями и защитным заземлением не должно превышать 1 МОм. (См. NFPA-33.)</p> <p>Пользователи должны быть заземлены. Не следует носить обувь на резиновой подошве. Для обеспечения надлежащего заземления можно использовать заземляющие браслеты на запястьях или ногах.</p> <p>Пользователям запрещается носить на себе или в руках какие-либо незаземленные металлические предметы.</p> <p>При использовании электростатического краскопульта операторы должны держать краскопульт в токопроводящих перчатках или перчатках с вырезом в области ладони.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ: ИНФОРМАЦИЮ О НАДЛЕЖАЩЕМ ЗАЗЕМЛЕНИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ СМ. NFPA-33 ИЛИ КОНКРЕТНЫЕ СТРАНОВЫЕ НОРМЫ.</p> <p>Все электропроводящие предметы в зоне распыления, за исключением тех, для которых требуется высокое напряжение, должны быть заземлены. Зона распыления должна иметь электропроводящее напольное покрытие.</p> <p>Всегда отключайте питание распылительной системы перед ее промывкой, очисткой или ремонтом.</p> <p>Если иное специально не одобрено для использования в опасных зонах, все электрооборудование в соответствии с NFPA-33 всегда должно <b>снаружи</b> опасных зон Класса I или II, Подразделения 1 или 2.</p> <p>Не устанавливайте аппликатор в жидкостную систему, где подача растворителя не заземлена.</p> <p>Никогда не прикасайтесь к электроду аппликатора, если он находится под напряжением.</p>  |

| <b>ОБЛАСТЬ</b><br>Показывает, где возникают опасности <b>МОЖЕТ.</b>                                                                                                                                   | <b>ОПАСНОСТЬ</b><br>Описывает характер опасности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>МЕРЫ ЗАЩИТЫ</b><br>Описывает, как можно предотвратить опасности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Электрический</b><br/>Устройства</p>                                                                           | <p><b>Электрический разряд</b></p> <p>В этом процессе используется высоковольтное оборудование. Вблизи легковоспламеняющихся или горючих материалов могут возникнуть искры. Персонал подвергается воздействию высокого напряжения во время эксплуатации и обслуживания.</p> <p>Защита от случайного искрения, которое может привести к возгоранию или взрыву, теряется, если цепь безопасности отключена перед началом работы.</p> <p>Частые отключения электроэнергии указывают на проблему, которую необходимо устранить.</p> <p>Электрическая дуга может воспламенить материалы покрытия и вызвать пожар или взрыв.</p> | <p>Если иное не одобрено для использования в опасных зонах, источник питания, блок управления и все остальное электрооборудование всегда должны размещаться за пределами опасных зон Класса I или II, Раздела 1 или 2 в соответствии со стандартом NFPA-33.</p> <p>Перед выполнением любых работ на этом устройстве <b>ОТКЛЮЧИТЕ</b> питание.</p> <p>Испытание следует проводить только в местах, свободных от легковоспламеняющихся или горючих материалов.</p> <p>Во время испытаний может потребоваться высокое напряжение, но только если это указано в соответствующих инструкциях.</p> <p>Производство ни в коем случае не должно начинаться без активации цепи безопасности.</p> <p>Перед включением высокого напряжения убедитесь, что в безопасном искровом промежутке нет посторонних предметов.</p> |
| <p><b>Ядовитый</b><br/><b>Ткани</b></p>                                                                            | <p><b>Химическая опасность</b></p> <p>Некоторые материалы могут быть вредны при вдыхании или попадании на кожу.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>Следуйте инструкциям, приведенным в паспорте безопасности, предоставленном производителем покрытия.</p> <p>Обеспечьте достаточную вентиляцию, чтобы предотвратить накопление токсичных паров в зоне распыления.</p> <p>Всегда надевайте маску или респиратор, чтобы избежать вдыхания распыляемого материала. Маска должна соответствовать распыляемому материалу и его концентрации. Маска должна быть рекомендована отраслевым специалистом или специалистом по технике безопасности и одобрена NIOSH.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>Зона распыления</b></p>   | <p><b>Опасность взрыва – Несовместимые материалы</b></p> <p>Галогенированные углеводородные растворители, например: дихлорметан и 1,1,1-Трихлорэтан химически несовместим с алюминием, который используется во многих компонентах системы.</p> <p>химическая реакция, вызванная этими растворителями при контакте с алюминием может произойти взрыв устройства.</p>                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>В распылительных аппликаторах алюминиевые входные насадки необходимо заменить на насадки из нержавеющей стали.</p> <p>Алюминий используется в другом распылительном оборудовании, таком как насосы для материалов, регуляторы, пусковые клапаны и т. д. Галогенуглеродные растворители не должны контактировать с алюминиевым оборудованием во время распыления, промывки или очистки. Всегда читайте этикетку или паспорт безопасности распыляемого материала. Если <b>Если вы не уверены в совместимости покрытия или чистящего средства, обратитесь к производителю покрытия. Все остальные</b></p> <p>Растворители можно использовать с алюминиевым оборудованием.</p>                                             |



## ЕВРОПЕЙСКАЯ ДИРЕКТИВА ATEX 2014/34/EU



Следующие инструкции применимы ко всем устройствам с номером сертификата Sira 14ATEX5343:

1. Прибор может применяться с горючими газами и парами, имеющими группу оборудования II и температурный класс Тб.
2. Устройство сертифицировано только для использования при температуре окружающей среды от +5 °C до +40 °C и не должно использоваться за пределами этого диапазона.
3. Сборка должна осуществляться только обученным персоналом в соответствии с действующими нормами, такими как EN 60079-14:1997.
4. Проверка и техническое обслуживание данного оборудования должны проводиться только обученным персоналом в соответствии с действующими нормами, такими как EN 60079-14:-17.
5. Ремонт данного устройства должен осуществляться только обученным персоналом в соответствии с соответствующим руководством, например, EN 60079-14:-19.
6. Ввод в эксплуатацию, использование, сборка и все работы по настройке устройства должны выполняться только обученным персоналом и в соответствии с документацией производителя.

См. «Содержание» в данном руководстве:

- а. Ассамблея
- б. Операция
- в. Техническое обслуживание
- г. Обозначение частей

7. Детали, используемые в устройстве или в качестве запасных частей, должны устанавливаться только обученным персоналом и в соответствии с документацией производителя.

8. Сертификация данного устройства зависит от следующих материалов, использованных при его изготовлении:

Если устройство контактирует с агрессивными веществами, пользователь должен принять соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать неблагоприятных последствий и тем самым гарантировать, что обеспечиваемая устройством защита не будет поставлена под угрозу.

Агрессивные вещества: например, кислотные жидкости или газы, разъедающие металлы, или растворители, которые могут повредить полимерные материалы.

Соответствующие меры предосторожности: Регулярное тестирование во время плановых проверок или проверка по Паспорту безопасности материала, чтобы убедиться в обеспечении защиты от определенных химических веществ.

См. «Характеристики» в разделе «Введение»:

- а. Все линии подачи жидкости оснащены фитингами из нержавеющей стали или нейлона.
- б. Высоковольтный каскад покрыт эпоксидной смолой, устойчивой к растворителям.

9. Знаки сертификации подробно описаны в разделе «ATEX» на следующей странице, номера чертежей: 80777-11 и 80777-12.

10. Подробно описаны характеристики устройства, такие как электрические параметры, параметры давления и напряжения.

**Изготовитель должен указать, что вместе с устройством должен быть предоставлен перевод инструкции на язык или языки страны, в которой используется устройство, а также инструкция на языке оригинала.**



# ТРЕБОВАНИЯ АТЕХ

## Требования Atex

Этот продукт обеспечивает прямую зарядку красок на водной основе, повышая эффективность переноса по сравнению с неэлектростатическими продуктами. Поскольку это прямой заряд, система транспортировки жидкости должна быть заземлена для обеспечения надлежащего электростатического заряда.

# ТРЕБОВАНИЯ ФМ

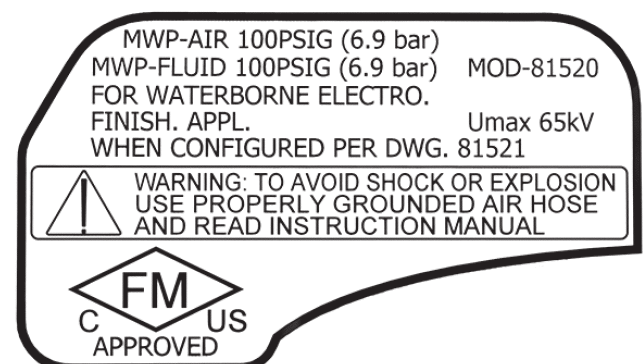
## Требования

Эти аппликаторы одобрены FM, если сборка изделия выполнена в соответствии с чертежами, представленными на следующих страницах. Данное изделие одобрено для использования с негорючими покрытиями на водной основе только в том случае, если покрытие соответствует определению FM для распыляемых покрытий на водной основе\*. Конечный пользователь несет ответственность за соответствие покрытия этим требованиям.

\* FM7260 Материалы покрытий на водной основе – Материал, который не горит при испытании согласно ASTM D 4206.



80777-11



80777-12



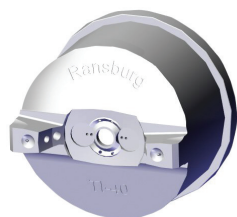
## RANSFLEX RFXw – ТОЛЬКО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ

### 81520 -ABC0EF

|                              |                |
|------------------------------|----------------|
| база                         | Необязательный |
| Модель №                     | Обозначение    |
| (Только информация о заказе) |                |



ЧЕРТЕЖ КОНФИГУРАЦИИ 81521-00  
РЕВ. А



«R» (воздушная крышка)



«S» (жидкостное сопло)

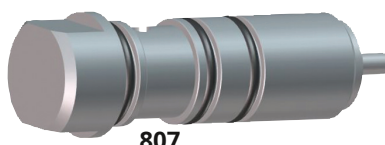


«Т» (редуктор давления)

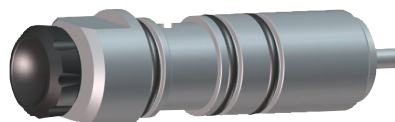


## РАСПЫЛЕНИЕ – ТАБЛИЦА С ЧЕРТАМИ «А»

| «А» дефис №. | Описание «А»    | "P"      | "C"      | "T"      |
|--------------|-----------------|----------|----------|----------|
| 0            | V-SERIES 1,2 мм | 80265-00 | 80264-12 | 79809-00 |
| 1            | V-SERIES 1,4 мм | 80265-00 | 80264-14 | 79809-00 |
| 2            | V-SERIES 1,8 мм | 80265-00 | 80264-18 | 79809-00 |
| 3            | C-SERIES 1,2 мм | 80231-00 | 80230-12 | 79809-03 |
| 4            | C-SERIES 1,4 мм | 80231-00 | 80230-14 | 79809-03 |
| 5            | C-SERIES 1,8 мм | 80231-00 | 80230-18 | 79809-03 |
| 6            | T-SERIES 1,2 мм | 80240-00 | 80239-12 | 74963-05 |
| 7            | T-SERIES 1,4 мм | 80240-00 | 80239-14 | 74963-05 |
| 8            | T-SERIES 1,8 мм | 80240-00 | 80239-18 | 74963-05 |
| 9            | Круговой луч    | 79962-00 | 80400-00 | 74963-05 |



807

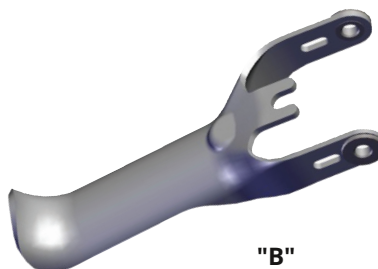


80775-00 "Y"

## ЖИДКОСТЬ

## G – ТАБЛИЦА С ЧЕРТАМИ «В»

| «В» дефис №. | письмо     |          | "Y"      |
|--------------|------------|----------|----------|
| 1            | НАБОР      | ИТИ      | 80775-00 |
| 2            | ПЛЕМЯННИЦА | ЖИДКОСТЬ | 80775-01 |



"В"

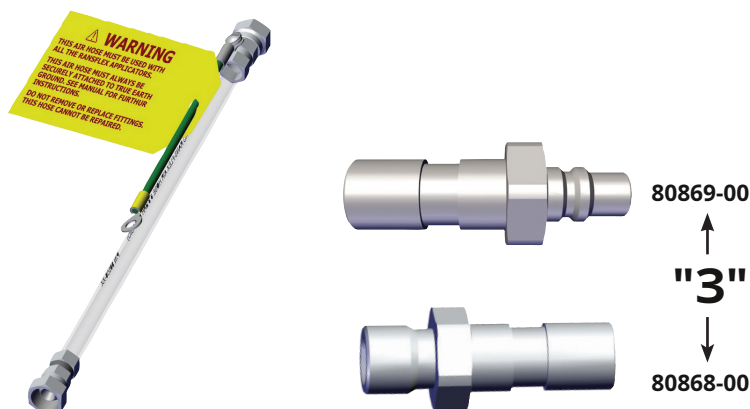
## ТРИГГЕР – ТАБЛИЦА С ЧЕРТАМИ «С»

| «С» дефис №. | Описание «С»               | "B"      |
|--------------|----------------------------|----------|
| 1            | 2-пальцевых курка          | 80211-00 |
| 2            | 4-пальцевых курка          | 80386-00 |
| 3            | 2 ПАЛЬЦА МАЛЕНЬКИЙ ПРОФИЛЬ | 80566-00 |



## ШЛАНГ ДЛЯ ЖИДКОСТИ - ТАБЛИЦА С ЧЕРТАМИ «Е»

| «Е» дефис №. | Описание «Е»               | «Х»      |
|--------------|----------------------------|----------|
| 0            | НЕТ ШЛАНГА ПОДАЧИ ЖИДКОСТИ | ---      |
| 1            | 3/16 ID, 10 м              | 80500-10 |
| 2            | 3/16 ID, 15 м              | 80500-15 |
| 3            | 1/4 ID, 10 м               | 80501-10 |
| 4            | 1/4 ID, 15 м               | 80501-15 |



## ВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ - ТАБЛИЦА С ЧЕРТАМИ «F»

| «F» дефис №. | Описание «F»                      | "Й"      | "З"      |
|--------------|-----------------------------------|----------|----------|
| 0            | БЕЗ ВОЗДУШНОГО ШЛАНГА, СТАНДАРТ   | ---      | 80868-00 |
| 1            | СТАНДАРТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ, 5 м  | 80558-05 | 80868-00 |
| 2            | СТАНДАРТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ, 10 м | 80558-10 | 80868-00 |
| 3            | СТАНДАРТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ, 15 м | 80558-15 | 80868-00 |
| 4            | СТАНДАРТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ, 20 м | 80558-20 | 80868-00 |
| 5            | БЕЗ ВОЗДУШНОГО ШЛАНГА, QD         | ---      | 80869-00 |
| 6            | Воздушный шланг QD, 5 м           | 80558-06 | 80869-00 |
| 7            | Воздушный шланг QD, 10 м          | 80558-11 | 80869-00 |
| 8            | Воздушный шланг QD, 15 м          | 80558-16 | 80869-00 |
| 9            | Воздушный шланг QD, 20 м          | 80558-21 | 80869-00 |



### ДОСТУПНЫЕ АКСЕССУАРЫ

| Номер детали | Описание        | Для использования с | Цвет сопла |
|--------------|-----------------|---------------------|------------|
| 80264-07     | V-SERIES 0,7 мм | 80265-00            | Черный     |
| 80264-10     | V-SERIES 1,0 мм | 80265-00            | Черный     |
| 80239-07     | T-SERIES 0,7 мм | 80240-00            | Черный     |
| 80239-10     | T-SERIES 1,0 мм | 80240-00            | Черный     |



# ВВЕДЕНИЕ

## ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

The **RansFlex** Это пневматический распылитель, работающий исключительно от источника сжатого воздуха. Сжатый воздух вращает турбогенератор, который питает каскад. Каскад генерирует высоковольтный постоянный ток на электроде и электростатическое поле между распылителем и объектом.

Одной из многочисленных особенностей системы краскопультов RansFlex является ограничение электрической энергии, вырабатываемой резистивным зарядным электродом, до оптимального уровня безопасности и эффективности. В нормальных условиях эксплуатации система не способна выделять достаточно электрической или тепловой энергии для воспламенения некоторых опасных веществ при определённых концентрациях в воздухе.

При приближении электрода пистолета к земле цепь пистолета падает до нуля, а ток достигает максимального значения. Эффективность подтверждена независимыми испытательными организациями, выдавшими сертификаты ATEX EN 50 050 по стандарту FM 7260.

Эта модель RansFlex специально разработана для прямой зарядки водных жидкостей. Система транспортировки водных жидкостей должна быть заземлена для обеспечения надлежащего электростатического заряда жидкости.

Материал на водной основе должен быть классифицирован как негорючий распыляемый материал. Это означает, что смесь не может воспламениться от источника энергии менее 500 мДж при контакте с воздухом.

## НОВЫЙ РАНСФЛЕКС ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Легкий и простой в обращении.
- Эргономичная конструкция рукоятки снижает утомляемость оператора.
- Три фазы защиты турбины:
  - Отдельный картридж подачи воздуха для турбины
  - Герметичные сопла/распылительные линии
  - Стратегическое положение турбины
- Интеграция технологии распыления DeVilbiss в процесс распыления.
- Одновременная регулировка давления струи/атома осуществляется с помощью балансировочного клапана.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

# 81520 RANSFLEX ПРЯМАЯ ЗАГРУЗКА ПРОДУКТОВ НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ

### Экологические/физические

|                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| Длина краскопульта                   | 273 мм (10,75 дюйма)   |
| Вес: (без шланга)                    | 620 граммов (22 унции) |
| Длина шланга 80558-XX (стандартная): | 5 м, 10 м, 15 м и 20 м |

### Электрический

|                        |                                                                        |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Рабочее напряжение:    | 65 кВ постоянного тока (-) максимум                                    |
| Выходной ток:          | 120 микроампер макс.                                                   |
| Стойкость краски:*     | Только водорастворимые лаки                                            |
| Распыляемость деталей: | Определить распыляемость детали с помощью испытательного прибора 76652 |

(См. действующее руководство «Испытательное оборудование для лакокрасочных материалов, высокого напряжения и короткого замыкания» TE-98-01)

\* Используйте номер модели 76652, тестовое устройство

### Механически

|                                         |                                                                                                            |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пропускная способность жидкости:        | 1000 мл/минуту**                                                                                           |
| Мокрые части:                           | Нержавеющая сталь, полиэтилен, нейлон, ацетальный полимер                                                  |
| Рабочее давление (воздушное распыление) |                                                                                                            |
| Жидкость:                               | (0-6,9 бар) 0-100 фунтов на квадратный                                                                     |
| Воздух:                                 | дюйм (0-6,9 бар) 0-100 фунтов на квадратный дюйм                                                           |
| Температура окружающей среды:           | от 40 °C до 5 °C (от 104 °F до 32 °F)                                                                      |
| Потребление (при напряжении):           | 438 SLPM (15,4 SCFM) при 2,8 бар (40 фунтов на кв. дюйм) на входе ручки                                    |
| Уровень звуковой мощности:              | 92 дБ (A) при давлении на входе 2,8 бар (40 фунтов на кв. дюйм) на расстоянии 1 м от пистолета-распылителя |

\* \* Это максимальный объем жидкости для распылителя. Максимальный объем распыления при распылении зависит от реологии жидкости, технологии распыления и требуемого качества конечного продукта.



Рисунок 1: Электростатический краскопульт RansFlex с прямой зарядкой для водорастворимых продуктов 81520

### Электростатический краскопульт Transflex с прямой зарядкой для водорастворимых продуктов 81520

| Нет. | Описание           | Нет. | Описание                               |
|------|--------------------|------|----------------------------------------|
| 1    | Игла/Электрод      | 7    | Шланг для отвода выхлопных газов       |
| 2    | Бегать             | 8    | Шланг для водорастворимых жидкостей    |
| 3    | Ручка              | 9    | Напряжение переключателя Вкл/Выкл      |
| 4    | Регулировка луча   | 10   | курок                                  |
| 5    | Настройка жидкости | 11   | балансирующий клапан                   |
| 6    | воздушный шланг    | 12   | Воздушная крышка/форсунка для жидкости |





# СБОРКА

## воздушный шланг



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

†Для обеспечения правильной и безопасной работы аппликатора и безопасности оператора необходимо использовать блок воздушного шланга 80558-XX (стандартный или с быстроразъемным соединением).

## фильтр

### 1. Установите воздушный фильтр на выходе из

Главный регулятор воздуха. Фильтр должен иметь размер ячеек 5 микрон и максимальное рабочее давление не менее 6,9 бар (100 фунтов на кв. дюйм). Для качества воздуха класса 3, размера ячеек 5 микрон и точки росы -20 °C (-4 °F) относительная влажность воздуха должна составлять 5%.

2. Компания Ransburg рекомендует устанавливать воздушный фильтр на выходе из системы подачи жидкости (сосуд под давлением, насос, система циркуляции и т. д.). Конечный пользователь должен установить фильтр, подходящий для данной системы.

## 81520 RANSFLEX C ПРЯМАЯ ЗАРЯДКА – СБОРКА



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

†Пользователь **ДОЛЖЕН** Прочитайте и усвойте раздел «Безопасность» данного руководства.

†Данным телефоном должен пользоваться **ТОЛЬКО** обученный персонал.

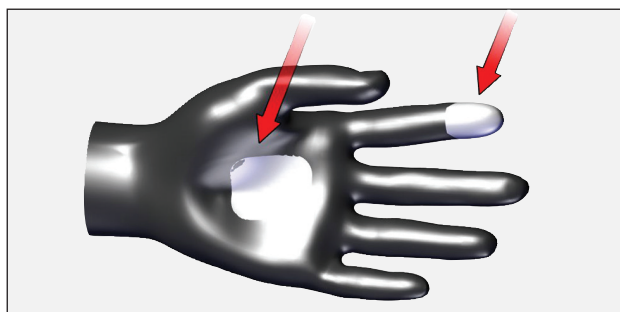
†Это руководство **ДОЛЖНО** **ВСЕ** все сотрудники, использующие, очищающие или обслуживающие данное оборудование, должны внимательно ознакомиться с инструкциями по технике безопасности! Убедитесь, что предупреждения и требования техники безопасности при эксплуатации и ремонте оборудования соблюдаются. Пользователь также обязан ознакомиться с инструкциями по технике безопасности перед сборкой, эксплуатацией и/или ремонтом данного оборудования. **ВСЕ** Ознакомьтесь с местными строительными и противопожарными нормами и правилами, такими как NFPA, OSHA, а также с любыми другими соответствующими мерами предосторожности, принятыми в вашем штате.

†персонал **ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО** чтобы избежать поражения электрическим током или возникновения искр во время работы электростатического оборудования.

†Установите и разместите шланги так, чтобы они **НЕТ** подвергается воздействию температур, превышающих 49 °C (120 °F), что приводит к перегибам всех шлангов **ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ в одном** Радиус 15 см (6 дюймов). Несоблюдение этих параметров может привести к выходу устройства из строя или **ОПАСНЫЕ УСЛОВИЯ** создавать!

## ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕА ТРЕБОВАНИЯ

1. Оператор должен прикасаться рукой к рукоятке краскопульта. При необходимости использования перчаток следует надевать перчатки с вырезами на пальцах и ладонях или токопроводящие перчатки. См. информацию о токопроводящих перчатках.





2. Все объекты в зоне распыления должны быть заземлены.  
См. EN 50 176 и/или NFPA 33. Сопротивление заземления должно быть менее 1 МОм.

## Требуются муфты

Подключите подачу растворителя к основному источнику воздуха краскопульту. При включении подачи растворителя подача воздуха к краскопульту отключена. Эти соединения предоставляются производителем.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

†Подача растворителя должна быть подключена к подаче воздуха пистолета-распылителя.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ СИСТЕМА ИЗОЛЯЦИИ ДЛЯ МАТЕРИАЛЫ НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

†Типичная сборка для распыления негорючих токопроводящих материалов (на водной основе) не должна использоваться для горючих материалов (на основе растворителей).

Использование водорастворимых материалов с электростатическими устройствами требует изоляции источника жидкости от земли. Для обеспечения безопасности эксплуатации и эффективности системы необходимо соблюдать меры предосторожности. Необходимо соблюдать следующие рекомендации:

- Линии подачи жидкости и источник ДОЛЖНЫ быть изолированы от земли. ДОЛЖЕН использоваться изолированный стенд для покраски или другой изоляционный (непористый) материал.
- Покрасочный стенд ДОЛЖЕН находиться на расстоянии не менее 45 см от заземленных стен камеры, сетчатых ограждений или заземленных предметов.
- Шланги подачи воздуха к сосуду высокого давления или насосу на изоляционном стенде должны быть изготовлены из непроводящего пластика. Многие резиновые шланги чувствительны к статическому электричеству или содержат углерод и поэтому НЕ подходят для этого применения.
- Все заряженные (изолированные) системы ДОЛЖНЫ быть размещены за ограждением или в клетке для предотвращения контакта с персоналом. ДОЛЖНА быть предусмотрена система блокировки, отключающая подачу высокого напряжения на распылитель при открытии люка.

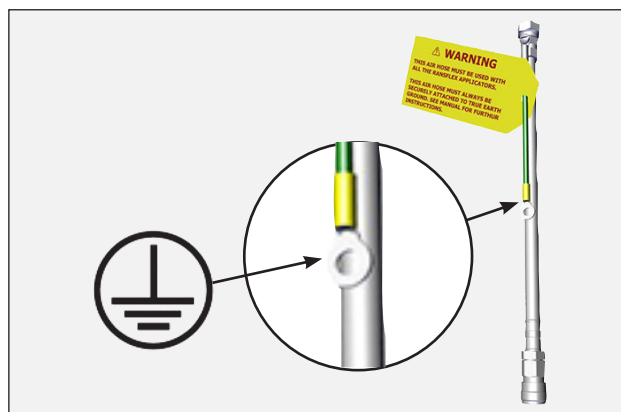
- Регуляторы подачи воздуха для резервуаров или насосов должны быть установлены на внешней стороне ограждения или клетки, чтобы обеспечить возможность изменения давления без отключения системы.
- На клетке ДОЛЖНЫ использоваться заземляющие крюки для заземления системы, когда персонал работает вблизи клетки.
- Линии подачи жидкости к распылительному пистолету ДОЛЖНЫ быть защищены от истирания или царапин о полы или острые металлические края, которые могут вызвать падение напряжения и потерю кВ в заряженной системе.
- Чистота и уход очень важны.

## СБОРКА ПИСТОЛЕТА-РАСПЫЛИТЕЛЯ

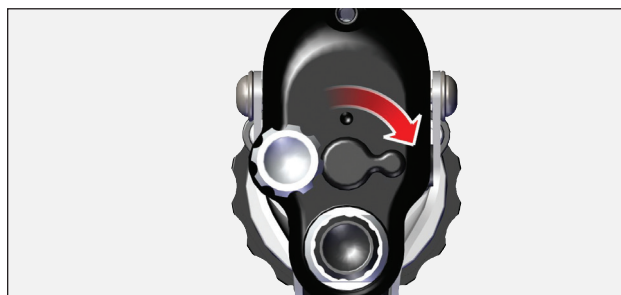
1. Убедитесь, что имеется клемма заземления. Подключите заземление шланга к этой клемме.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

†Заземление воздушного шланга должно быть подключено к клемме заземления.

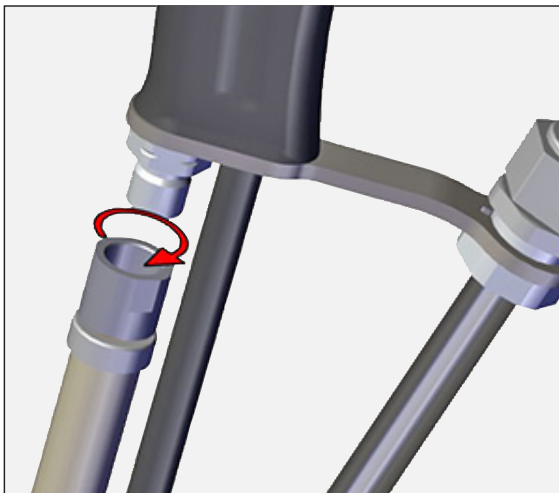


2. Выключите питание.

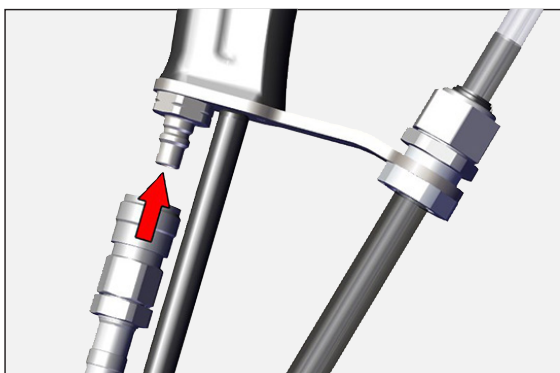




3. Подключите воздух.



**ИЛИ...**



4. Включите пистолет-распылитель, перекрыв подачу жидкости. Проверьте герметичность соединений.

5. Активируйте подачу жидкости, при необходимости проверьте отсутствие утечек во время промывки растворителем.

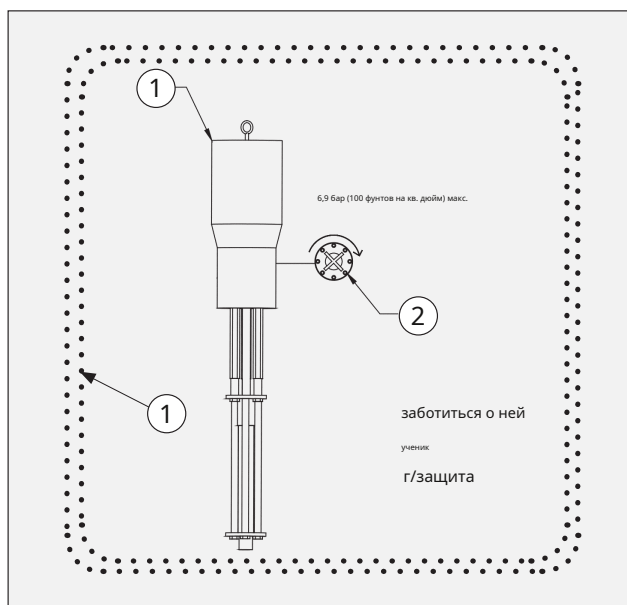


## ОПЕРАЦИЯ

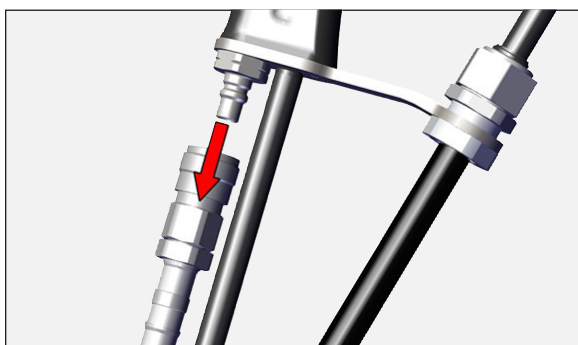


### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПИСТОЛЕТА-РАСПЫЛИТЕЛЯ

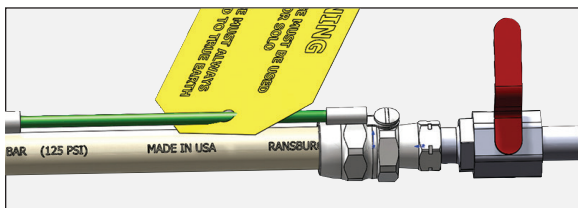
1. Отрегулируйте давление жидкости с помощью регулятора расхода и убедитесь, что в системе происходит разряд напряжения.



2. Отключите подачу воздуха в краскопульт.



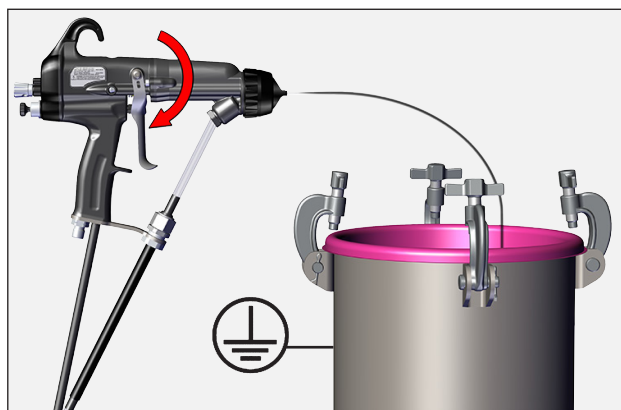
ИЛИ...



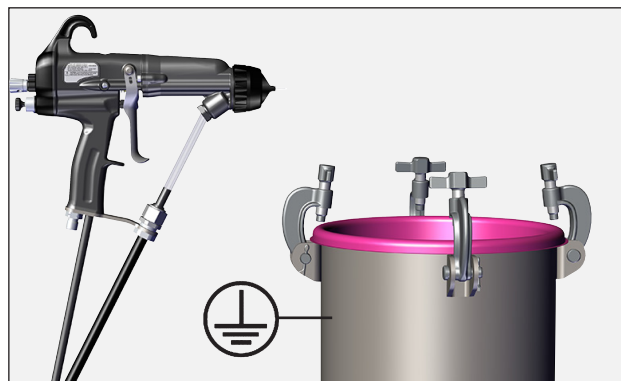
3. Активируйте триггер, чтобы начать подачу материала в заземленный металлический контейнер или подходящее место.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

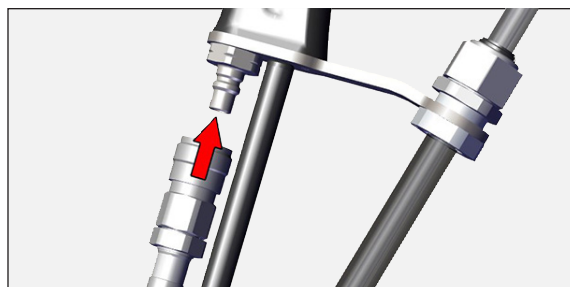
†Контейнер или обрабатываемая зона должны быть подключены к клемме заземления.



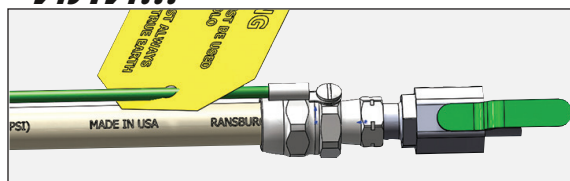
4. Отпустите курок, чтобы остановить поток материала.



5. Возобновите подачу воздуха.



ИЛИ...





6. Отрегулируйте давление воздуха.
7. Установите воздушный колпачок так, чтобы добиться нужного направления струи.
8. Включите пистолет-распылитель (при выключенном питании), чтобы создать распыляемую форму.
9. В качестве ориентира в таблицах ниже указано давление у стенки, обеспечивающее динамику 2,7 бар (40 фунтов на кв. дюйм) на рукоятке краскопульта при различной длине шланга.
10. Включите питание и выстрелите. Должен загореться зелёный индикатор.

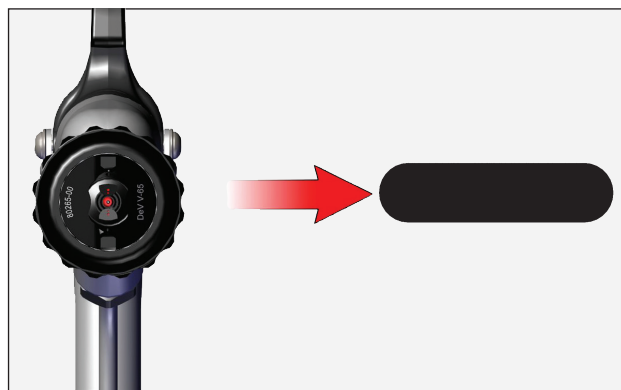


11. Отрегулируйте давление жидкости и воздуха в соответствии с требованиями к покрытию.

12. При необходимости отрегулируйте положение воздушной крышки.

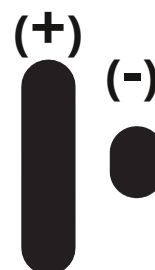


(Рога горизонтальные)



(Рога вертикальные)

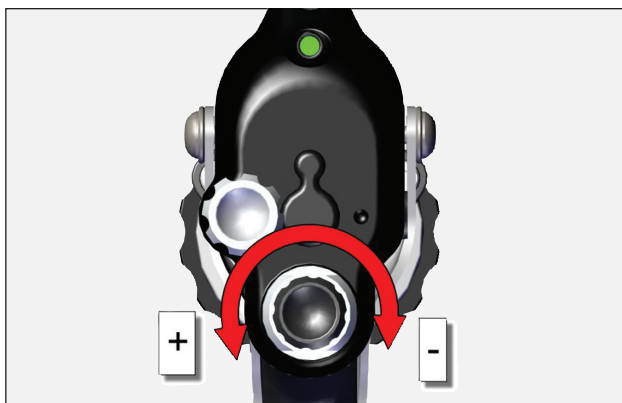
13. При необходимости отрегулируйте диаграмму направленности.



14. Отрегулируйте поток жидкости.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

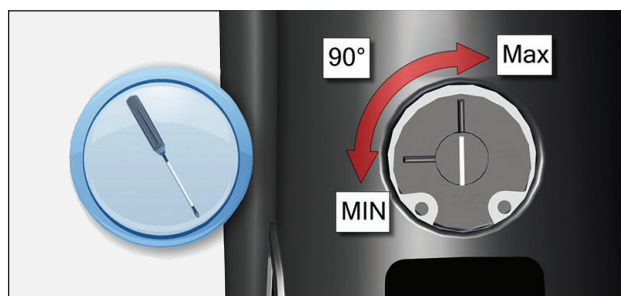
†Рекомендуется контролировать расход жидкости с помощью регулятора подачи. Этот параметр следует использовать только для точной регулировки.



15. Отрегулируйте балансировочный клапан с помощью малого ключа.

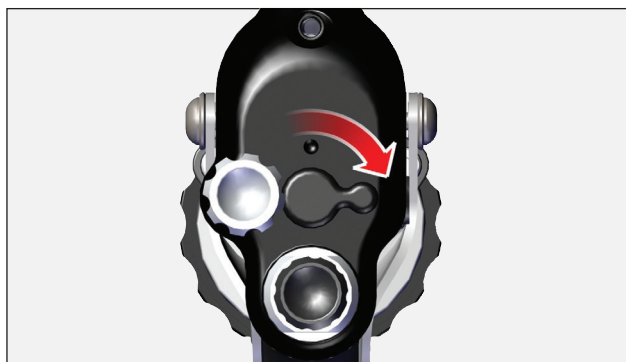
#### УВЕДОМЛЕНИЕ

† Путем регулировки балансировочного клапана регулируется давление струи и распыления, когда давление, приводящее в движение турбину, выше требуемого давления струи распыления.



## РАКОВИНЫ/ЦВЕТ - ИЗМЕНЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ

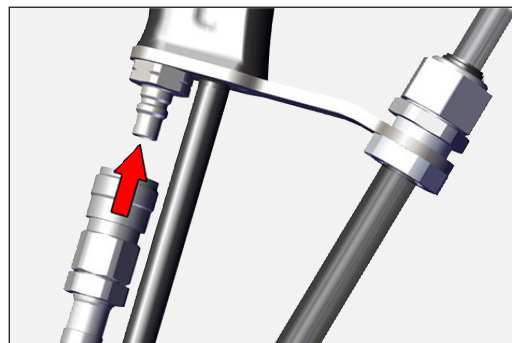
1. Отключите электростатику.



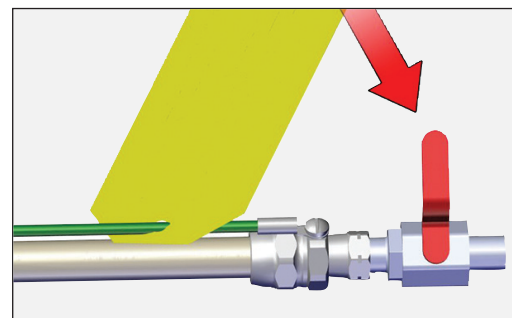
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

† Подача растворителя должна быть подключена к подаче воздуха пистолета-распылителя.

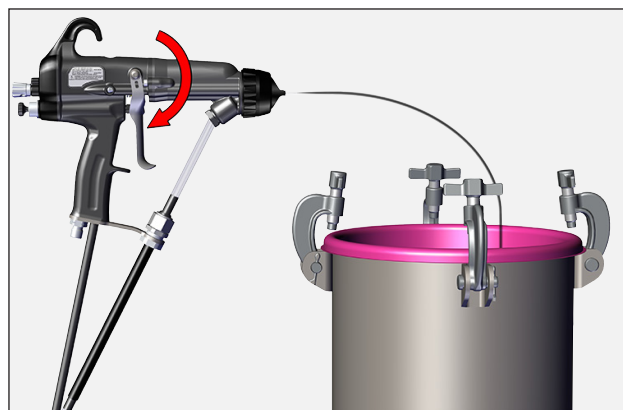
2. Отключите подачу воздуха в краскопульт.



ИЛИ...



3. Слейте жидкость в заземленную металлическую емкость.



4. Загрузите следующий цвет, промойте растворителем и/или снимите краскопульт.



## СОПЛО ДЛЯ ЖИДКОСТИ/ВОЗДУШНАЯ КРЫШКА

Сопло для жидкости и воздушная головка должны выбираться в зависимости от области применения. В таблицах ниже представлены сопла и воздушные головки, доступные для краскопульта RansFlex.



### ОПАСНОСТЬ

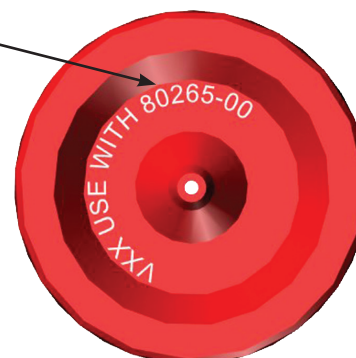
†Насадки от предыдущих моделей Ransburg нельзя использовать с этой моделью RansFlex. Использование таких насадок может привести к выходу устройства из строя и возможному повреждению.

## НОВАЯ КОНСТРУКЦИЯ НАСАДКИ

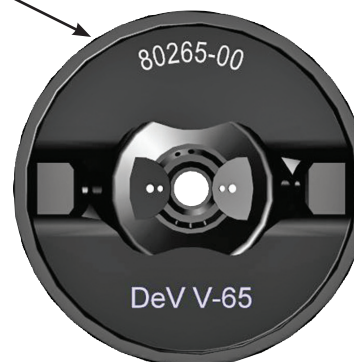
С выпуском нового краскопульта RansFlex была также представлена новая конфигурация сопла.

Красные сопла — внутренний диаметр 1,2 мм Серые сопла — внутренний диаметр 1,4 мм Зеленые сопла — внутренний диаметр 1,8 мм Все остальные размеры — черные.

Воздушная крышка, с насадкой использовал должно быть



Воздушная крышка  
Номер детали



### С-31 ВОЗДУШНАЯ КРЫШКА 80231-00

| 80558-XX Длина | Статическое давление на стену |               | Динамическое давление на стену |               |
|----------------|-------------------------------|---------------|--------------------------------|---------------|
|                | медведь                       | фунт/кв. дюйм | медведь                        | фунт/кв. дюйм |
| 20 м           | 3.7                           | 53            | 3.4                            | 50            |
| 15 м           | 3.6                           | 52            | 3.3                            | 48            |
| 10 м           | 3.5                           | 50            | 3.2                            | 47            |

### Воздушный колпак Т-40 80240-00

| 80558-XX Длина | Статическое давление на стену |               | Динамическое давление на стену |               |
|----------------|-------------------------------|---------------|--------------------------------|---------------|
|                | медведь                       | фунт/кв. дюйм | медведь                        | фунт/кв. дюйм |
| 20 м           | 4.3                           | 62            | 3.9                            | 57            |
| 15 м           | 4.1                           | 60            | 3.8                            | 55            |
| 10 м           | 4.0                           | 58            | 3.7                            | 53            |



### Воздушная крышка V-65 80265-00

| 80558-XX Длина | Статическое давление на стену |               | Динамическое давление на стену |               |
|----------------|-------------------------------|---------------|--------------------------------|---------------|
|                | медведь                       | фунт/кв. дюйм | медведь                        | фунт/кв. дюйм |
| 20 м           | 4.1                           | 60            | 3.9                            | 56            |
| 15 м           | 4.0                           | 59            | 3.7                            | 54            |
| 10 м           | 3.8                           | 55            | 3.6                            | 52            |

На каждой форсунке имеется маркировка с указанием воздушной головки, которая к ней подсоединяется.

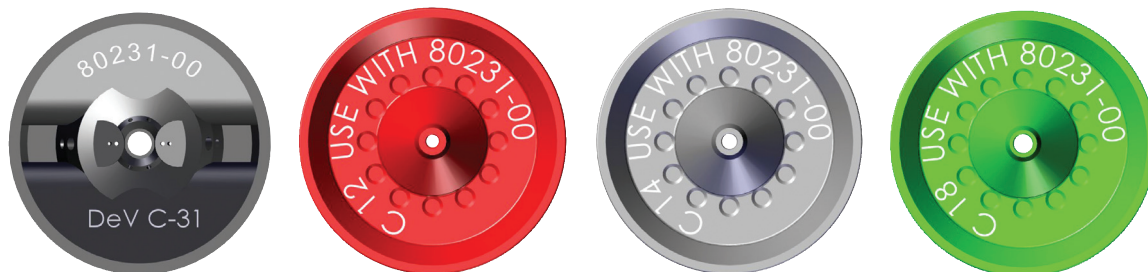


### ВЫБОР НАСАДКИ 80265-00 / 80264-XX

| Номер детали насадки | для использования с<br>Номер детали воздушной крышки | Цвет    | Отверстие сопла |
|----------------------|------------------------------------------------------|---------|-----------------|
| 80264-07             | 80265-00                                             | Черный  | 0,7 мм          |
| 80264-10             | 80265-00                                             | Черный  | 1,0 мм          |
| 80264-12             | 80265-00                                             | Красный | 1,2 мм          |
| 80264-14             | 80265-00                                             | Серый   | 1,4 мм          |
| 80264-18             | 80265-00                                             | Зеленый | 1,8 мм          |

### ВЫБОР НАСАДКИ 80265-00 / 80464-XX

| Номер детали насадки | для использования с<br>Номер детали воздушной крышки | Цвет    | Отверстие сопла |
|----------------------|------------------------------------------------------|---------|-----------------|
| 80464-14             | 80265-00                                             | Бежевый | 1,4 мм          |
| 80464-18             | 80265-00                                             | Бежевый | 1,8 мм          |



### 80231-00 / 80230-XX C-СЕРИЯ

| Номер детали насадки | для использования с<br>Номер детали воздушной крышки | Цвет    | Отверстие сопла |
|----------------------|------------------------------------------------------|---------|-----------------|
| 80230-12             | 80231-00                                             | Красный | 1,2 мм          |
| 80230-14             | 80231-00                                             | Серый   | 1,4 мм          |
| 80230-18             | 80231-00                                             | Зеленый | 1,8 мм          |



### 80240-00 / 80239-XX T-СЕРИЯ

| Номер детали насадки | для использования с<br>Номер детали воздушной крышки | Цвет    | Отверстие сопла |
|----------------------|------------------------------------------------------|---------|-----------------|
| 80239-07             | 80240-00                                             | Черный  | 0,7 мм          |
| 80239-10             | 80240-00                                             | Черный  | 1,0 мм          |
| 80239-12             | 80240-00                                             | Красный | 1,2 мм          |
| 80239-14             | 80240-00                                             | Серый   | 1,4 мм          |
| 80239-18             | 80240-00                                             | Зеленый | 1,8 мм          |



## ХАРАКТЕРИСТИКИ ВОЗДУШНОЙ КРЫШКИ/СОПЛА

### В-65 – 80265-00

| сопло    | Открытие<br>Внутренний диаметр<br><b>НОЖ</b><br>(мм/дюйм) | * Жидкость<br>поставлять<br>(мл/мин) | Тип распыления     | Длина узора<br>(мм/дюйм) | Муфтер -<br>Ширина<br>(мм/дюйм) | Дамортизатор      |
|----------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------|--------------------------|---------------------------------|-------------------|
| 80264-12 | 1,2/0,047                                                 | 250                                  | Распыление воздуха | 355/14.0                 | 76/3.0                          | 79809-00 (желтый) |
| 80264-14 | 1,4/0,055                                                 | 250                                  | Распыление воздуха | 343/13.5                 | 76/3.0                          | 79809-00 (желтый) |
| 80264-18 | 1,8/0,070                                                 | 250                                  | Распыление воздуха | 267/10.5                 | 76/3.0                          | 79809-00 (желтый) |

### С-31 – 80231-00

| сопло    | Открытие<br>Внутренний диаметр<br><b>НОЖ</b><br>(мм/дюйм) | * Жидкость<br>поставлять<br>(мл/мин) | Тип распыления     | Длина узора<br>(мм/дюйм) | Шаблон -<br>Ширина<br>(мм/дюйм) | редуктор давления |
|----------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------|--------------------------|---------------------------------|-------------------|
| 80230-12 | 1,2/0,047                                                 | 250                                  | Распыление воздуха | 350/14.0                 | 76/3.0                          | 79809-03 (Белый)  |
| 80230-14 | 1,4/0,055                                                 | 250                                  | Распыление воздуха | 330/13.0                 | 76/3.0                          | 79809-03 (Белый)  |
| 80230-18 | 1,8/0,070                                                 | 250                                  | Распыление воздуха | 280/11.0                 | 76/3.0                          | 79809-03 (Белый)  |

### Т-40 – 80240-00

| сопло    | Открытие<br>Внутренний диаметр<br><b>НОЖ</b><br>(мм/дюйм) | * Жидкость<br>поставлять<br>(мл/мин) | Тип распыления | Длина узора<br>(мм/дюйм) | Шаблон -<br>Ширина<br>(мм/дюйм) | редуктор давления |
|----------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------|--------------------------|---------------------------------|-------------------|
| 80239-12 | 1,2/0,047                                                 | 250                                  | ЛЖМП           | 330/13.0                 | 76/3.0                          | 74963-05 (Черный) |
| 80239-14 | 1,4/0,055                                                 | 250                                  | ЛЖМП           | 310/12.2                 | 76/3.0                          | 74963-05 (Черный) |
| 80239-18 | 1,8/0,070                                                 | 250                                  | ЛЖМП           | 292/11.5                 | 76/3.0                          | 74963-05 (Черный) |

\* Материал: Эмаль 24 сек., стойкость по Форд-чашке № 4 при 23 °C (72 °F).

Результаты могут различаться в зависимости от материала.

\*\* Рисунок на расстоянии 200 мм (8 дюймов).



## ОБСЛУЖИВАНИЕ



### ПОДХОДЯЩИЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ОЧИСТКИ КРАСКОПУЛЬТОВ RANSFLEX

Для очистки краскопульта используйте подходящий растворитель в зависимости от его деталей и удаляемого материала. Компания Ransburg рекомендует выполнять наружную очистку неполярными растворителями, чтобы избежать образования токопроводящих частиц на критически важных деталях. Некоторые из этих растворителей могут плохо очищать определённые материалы. **Если для очистки краскопульта используются неполярные растворители, все остатки необходимо удалить непроводящим, неполярным растворителем (например, нефтью с высокой температурой вспышки).** Если у вас возникли вопросы о том, какие растворители лучше всего подходят для очистки, обратитесь к представителю Ransburg или поставщику краски.

Краскопульт RansFlex, воздушные и жидкостные шланги нельзя погружать в растворители. Однако внешние поверхности этих предметов можно протирать подходящим чистящим растворителем.



#### ОПАСНОСТЬ

†Электрические компоненты **не может** погружаться в растворители или очищаться с их помощью.

Подробную информацию о полярности растворителя см. также в руководстве по выбору растворителя TL-15-01 (см. [www.ransburg.com](http://www.ransburg.com)).



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

† Пользователь **ДОЛЖЕН** раздел

Прочитайте и усвойте раздел «Безопасность» в данном руководстве.

†Если для очистки используется сжатый воздух, **НЕ ЗАБУДЬТЕ** что высокое давление может быть опасным, а сжатый воздух **НИКОГДА** нельзя направлять струю воздуха на тело. Это может привести к слепоте, глухоте или проникновению через кожу. При использовании сжатого воздуха для очистки следует надевать защитные очки.

†**ГАРАНТИРОВАТЬ** Убедитесь, что краскопульт включен. **И**зи система заземлена перед использованием растворителей для очистки **ЛЮБОЙ** Используйте предметы.

†Неисправный пистолет-распылитель может **НИКОГДА** быть использованным!

†При использовании чистящего средства необходимо соблюдать действующие правила техники безопасности и охраны труда.

†Любой растворитель, используемый для очистки трубопроводов, необходимо сливать в заземлённую ёмкость. Использование незаземлённых или пластиковых ёмкостей может привести к пожару или взрыву.



#### ОПАСНОСТЬ

†Очистку наружных поверхностей краскопульта следует производить неполярными растворителями. Если для очистки требуются полярные растворители, перед повторным использованием краскопульт следует протереть неполярным растворителем. Использование полярных растворителей оставляет на поверхности краскопульта полупроводящую пленку, что может повлиять на эффективность работы краскопульта и привести к повреждению деталей.



### ОПАСНОСТЬ

†Насадки от предыдущих моделей Ransburg нельзя использовать с этой моделью RansFlex. Использование таких насадок может привести к выходу устройства из строя и возможному повреждению.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

†Температура вспышки растворителя, используемого для очистки, должна быть как минимум на 15 °C (27 °F) выше температуры окружающей среды. В противном случае очистку следует проводить в помещении с принудительной вентиляцией. Ответственность за соблюдение этих условий несёт конечный пользователь.

Все ремонтные работы следует выполнять на чистой, ровной поверхности. Если для фиксации деталей во время чистки или ремонта используются тиски, НЕ ставьте их на пластиковые детали и всегда подкладывайте под губки тисков мягкие прокладки!

Следующие детали должны быть тщательно заполнены диэлектрической смазкой (ЛЩ0009-00), при этом **НЕТ** При монтаже должны присутствовать воздушные зазоры или зазоры:

- Все уплотнительные кольца (кольца ПТФЭ не требуют смазки)
- Группа игольчатого вала
- Упаковочная трубка
- Каскад и запуск

### Необходимые инструменты

- Специальные многоцелевые плоскогубцы (80353-00)\*
  - Отвертка (79862-02)\*
  - Диэлектрическая смазка (ЛЩ0009-00)\*
  - Плоскогубцы 10 мм
  - Плоскогубцы 15 мм
  - Гаечный ключ
- \* В комплекте с пистолетом-распылителем

## ПЛАН РАБОТЫ

Чтобы продлить срок службы вашего краскопульта и обеспечить его эффективную работу, выполняйте следующие действия по техническому обслуживанию:

### Несколько раз в день

Проверьте воздушный колпачок на наличие скоплений краски. Очищайте его как можно чаще мягкой щёткой и подходящим растворителем.



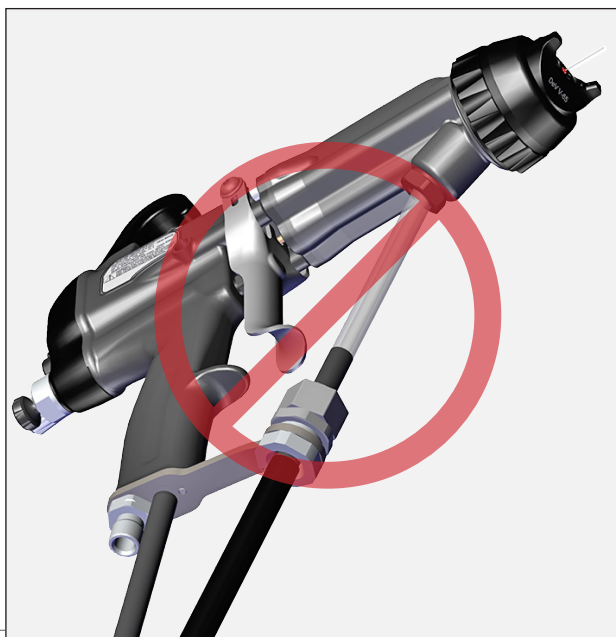
### ОПАСНОСТЬ

†**НИКОГДА** Снимите сопло, пока в краскопульте ещё есть краска, так как в противном случае она может попасть в воздухопроводы. Засорение или ограничение проходимости воздухопроводов приведёт к плохому распылению и/или короткому замыканию. Засорение воздухопроводов токопроводящим материалом может привести к чрезмерному выходу тока и низкому напряжению, а также к долгосрочным повреждениям электропроводки.

Пробег **ДОЛЖЕН** Наклоните вперёд, чтобы снять сопло. В противном случае краска может попасть в воздухопроводы, что нарушит подачу воздуха и повредит ствол/каскад. Краскопульт также можно промыть, и тогда наклонять его не нужно. Однако при снятии сопла его необходимо промыть или наклонить!

### Очищающее ополаскивание

1. Процедуру промывки см. на стр. 18 и 19. Промывку всегда следует проводить в конце дня перед работами по техническому обслуживанию.
2. Внешние поверхности краскопульта следует очищать в конце каждой смены. Для этого протрите краскопульт тканью, смоченной растворителем, держа краскопульт соплом вниз. (Используйте неполярные чистящие средства.)





- Убедитесь, что распылители чистые и не повреждены.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

†Стандартный электрод представляет собой проволоочный электрод с защелкивающимся наконечником.

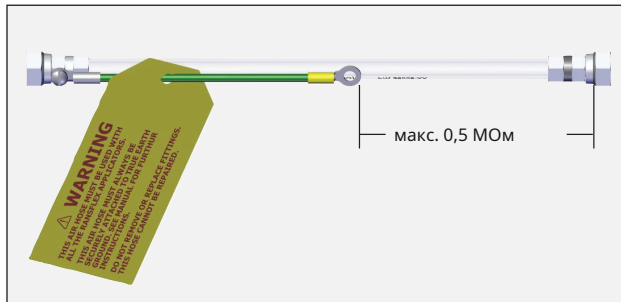
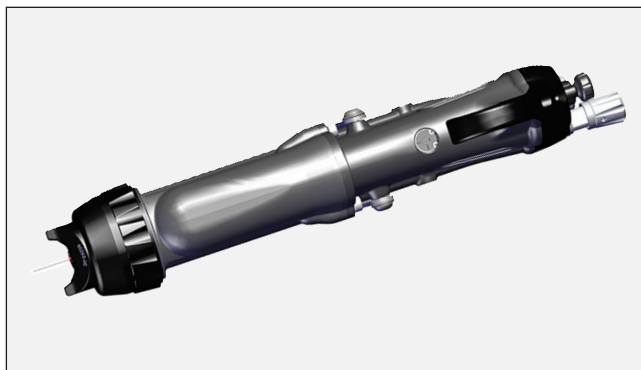
- При необходимости выпрямите электрод краскопульты.
- Очистите жидкостный фильтр, если он используется.

#### Каждые шесть месяцев

- Проверьте сопротивление воздушного шланга. Если сопротивление превышает 0,5 МОм, шланг следует заменить.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

†Конечный пользователь несет ответственность за соблюдение условия заземления 0,5 МОм.



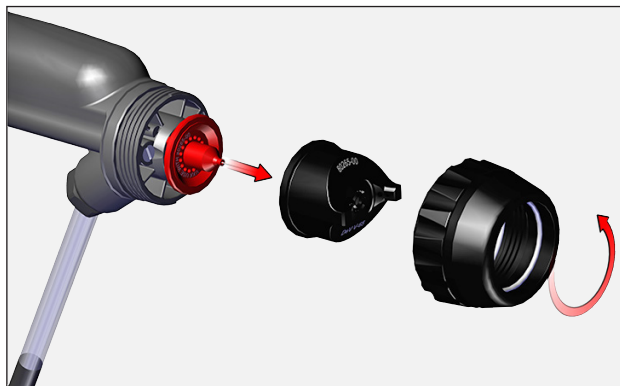
- Проверьте функциональность быстроразъемного соединения. Замените шланг в сборе, если он изношен.

#### Ежедневно (или в начале каждой смены)

- Убедитесь, что ВСЕ контейнеры для безопасного хранения растворителей заземлены!
- Проверьте на расстоянии 6 м (20 футов) от места использования (пистолета-распылителя) и удалите или заземлите ВСЕ незакрепленные или незаземленные предметы.
- Осмотрите кронштейны на предмет остатков краски (и удалите их).

#### Снятие воздушной крышки

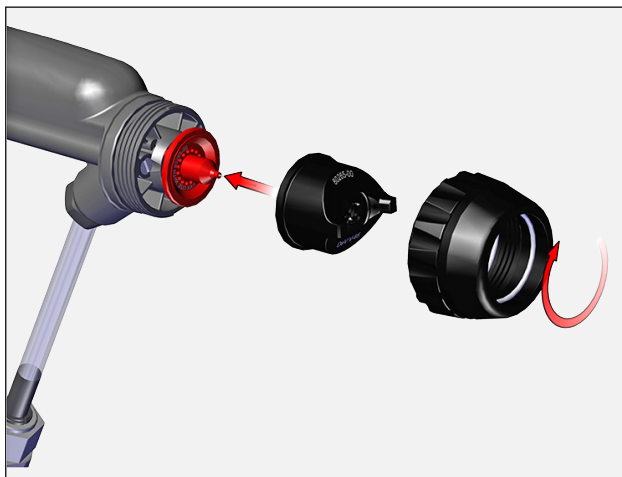
1. Снимите стопорное кольцо и воздушный колпачок.





2. Очистите и замените при необходимости.

3. Присоедините в обратном порядке.

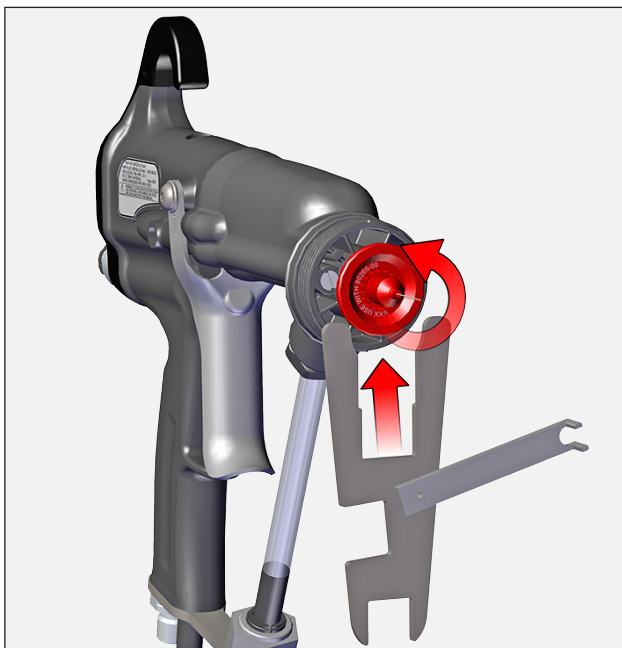


### Снятие жидкостного сопла

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

†Перед снятием форсунки необходимо сбросить все давление из системы.

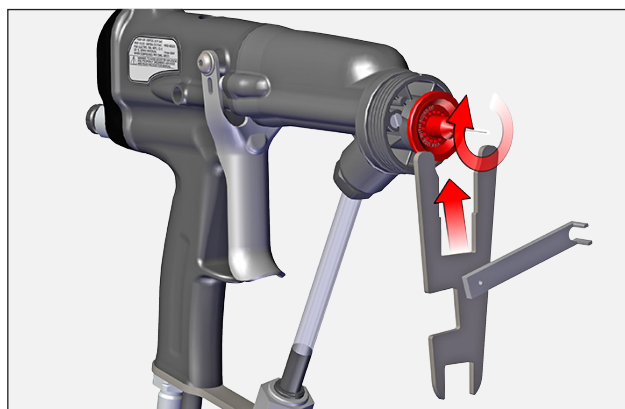
1. Вставьте плоскогубцы 80353-00 в насадку.



2. Вставьте уплотнительное кольцо и замените его при необходимости.



3. Установите форсунку с помощью инструмента 80353-00. Затяните до тех пор, пока форсунка не сядет на уплотнительное кольцо, затем поверните ещё на 1/8 оборота.



#### **УВЕДОМЛЕНИЕ**

†Не перетягивайте. Это может повлиять на рассеивание света.

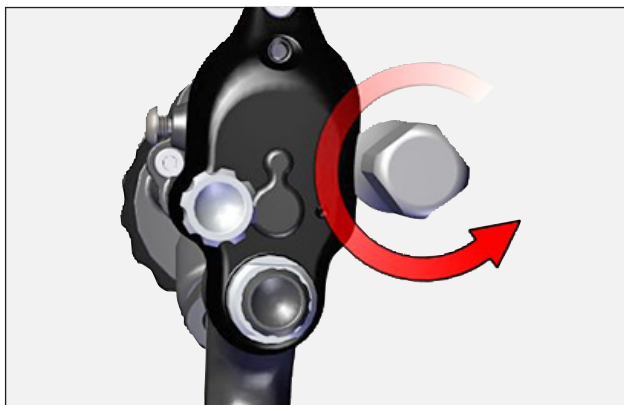
### Дистанция бега

1. Снимите спусковой крючок.

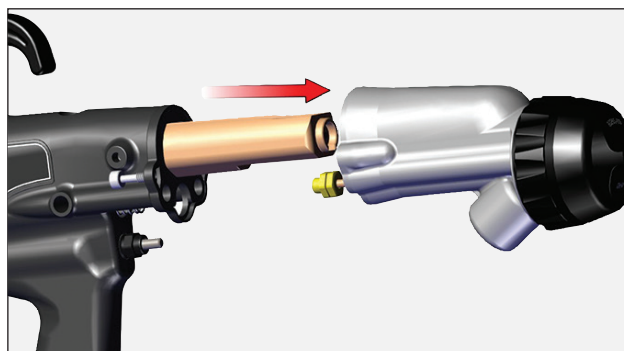




2. Снимите трубку подачи жидкости.



3. Снимите ствол.



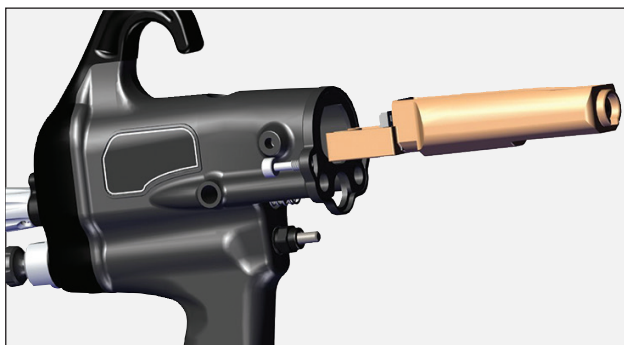
## Удалить/заменить каскад

1. Вытяните каскад прямо наружу.

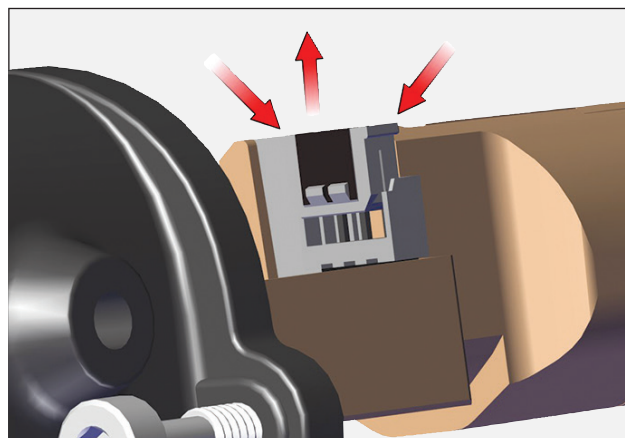


### ОПАСНОСТЬ

†Не тяните провода с чрезмерным усилием и не перекручивайте их. Это может привести к повреждению каскадных разъёмов или жгута проводов.

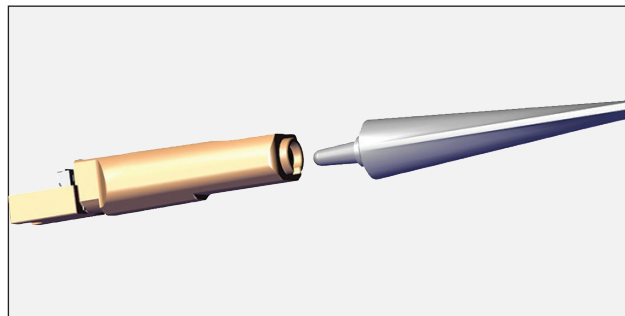


2. Осторожно отсоедините провода, потянув за разъемы с обеих сторон вручную и перемещая их влево и вправо, чтобы снять их.

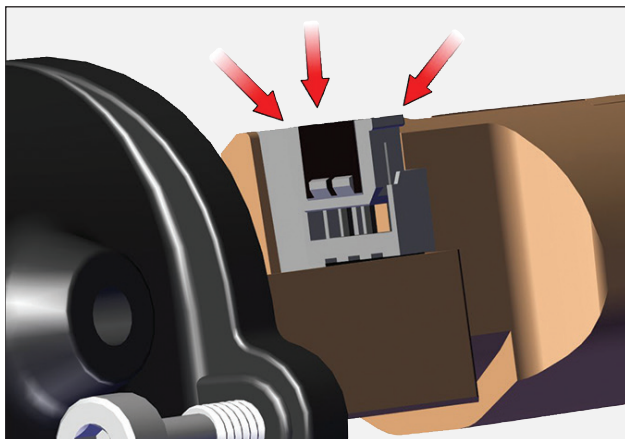


3. При необходимости замените каскад.

4. Нанесите смазку LSCH 0009 на конец каскада.



5. Подсоедините жгут проводов и нажмите на него.

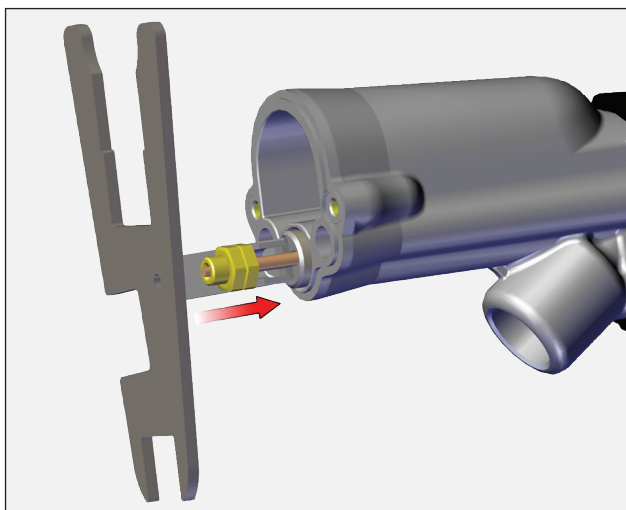


6. Вставьте каскад обратно в ручку.

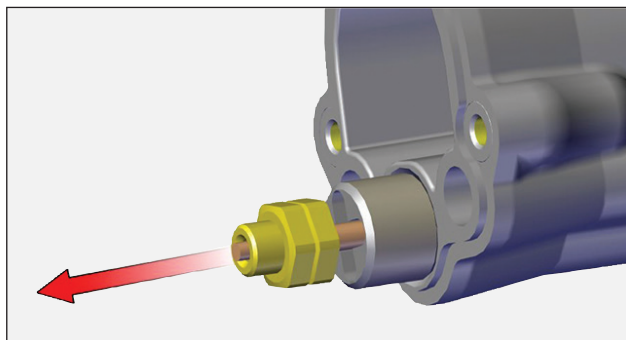


## Удалить/заменить пакет

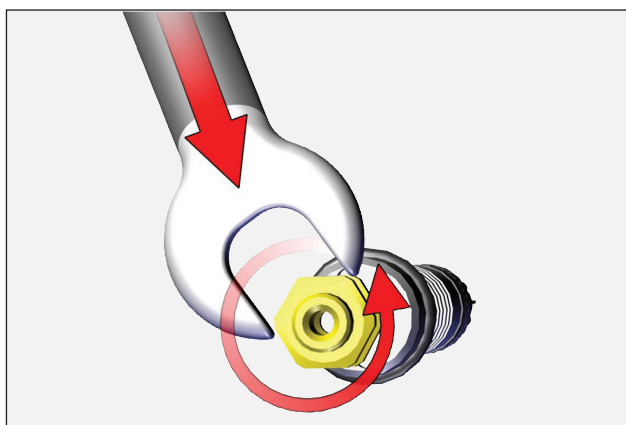
1. Снимите ствол с ручки.
2. Снимите гайку с помощью плоскогубцев 80353-00.



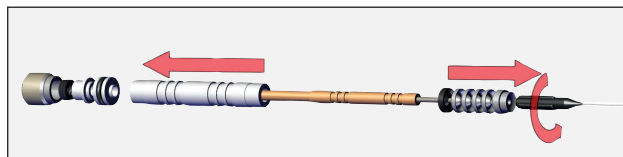
3. Вытяните прямо из ствола.



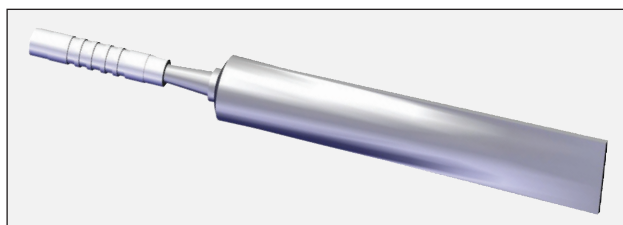
4. Снимите стопорную гайку с помощью плоскогубцев размером 10 мм.



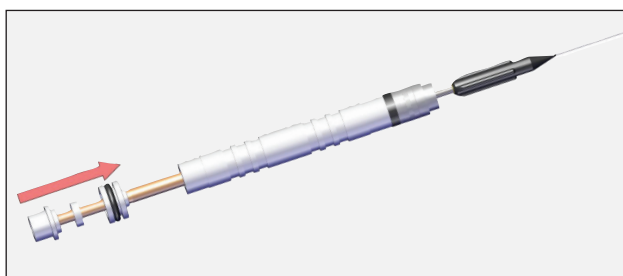
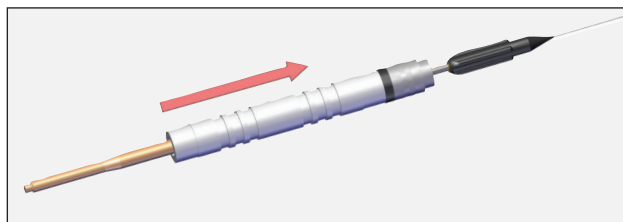
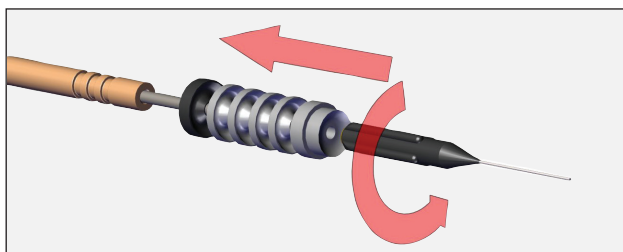
üfen.



B

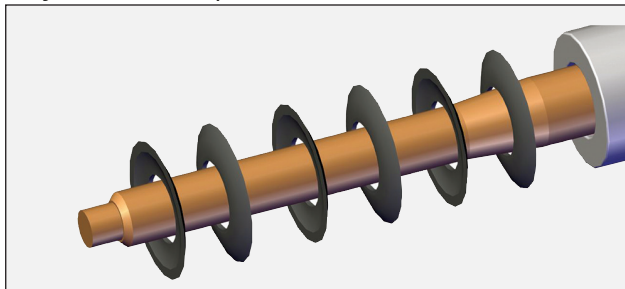


7. Установите детали на переднюю часть розетки.

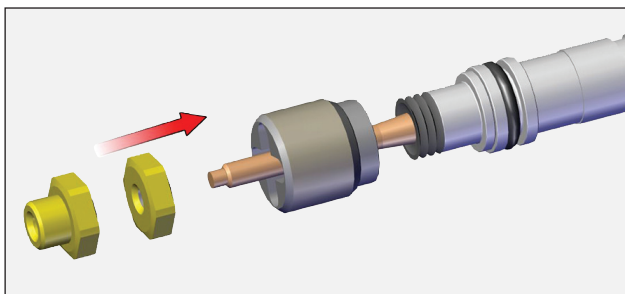




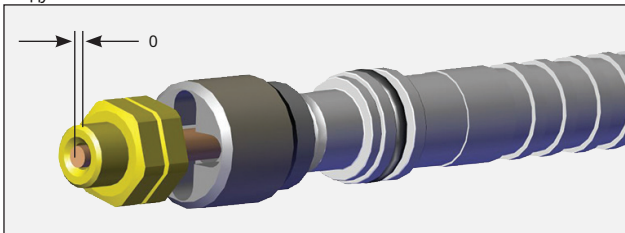
10. Установите шайбы Белвилля в указанном порядке.



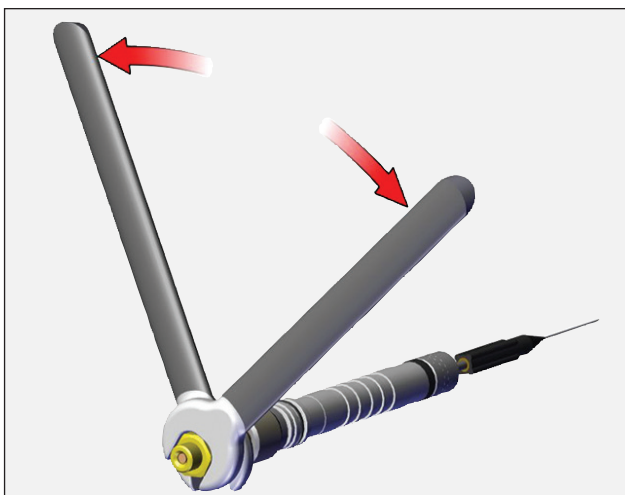
11. Установите заднюю гайку. Затяните контргайки вручную.



12. Перед регулировкой подачи жидкости отрегулируйте подачу воздуха.

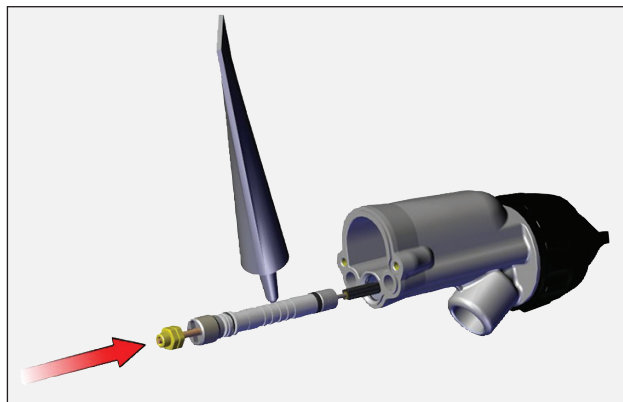


13. Затяните стопорные гайки.

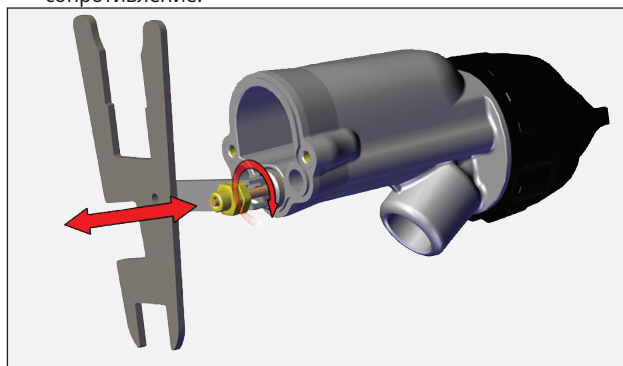


### Вставьте игольчатый вал обратно в ствол.

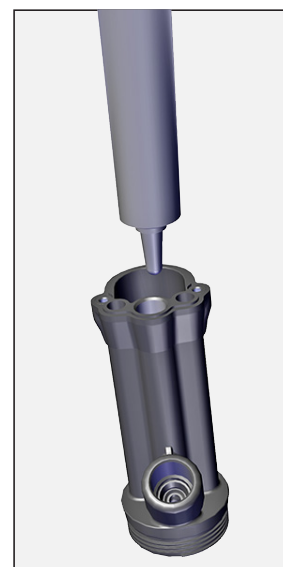
1. Вставьте стержень иглы в ствол с диэлектрической смазкой.



2. Затяните уплотнитель плоскогубцами. На валу иглы спереди – и потяните назад, пока не почувствуете легкое сопротивление.



3. Налейте примерно 1/3 тюбика диэлектрической смазки LSCN0009-00 в Накладные карманы-каскады.



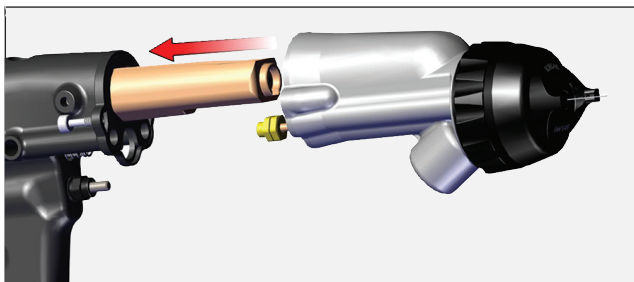


## Прикрепить ствол обратно

1. Прикрепите ствол над каскадом.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

† Печать между ручкой и Резервуар можно использовать многократно. Заменять его следует только в случае трещин или повреждений.



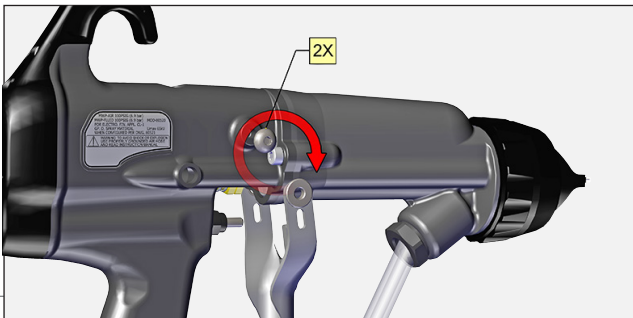
2. Затяните винты крепления ствола.



3. Подсоедините обратно трубку подачи жидкости.

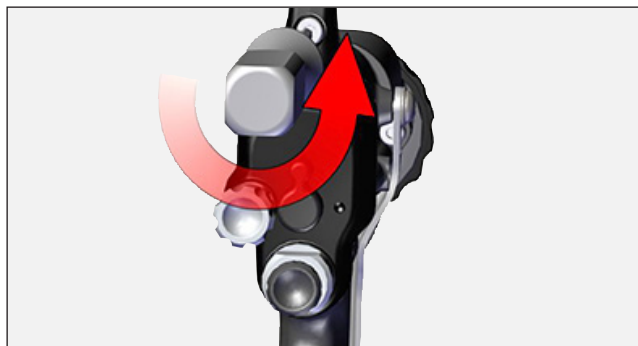


4. Установите спусковой крючок обратно.

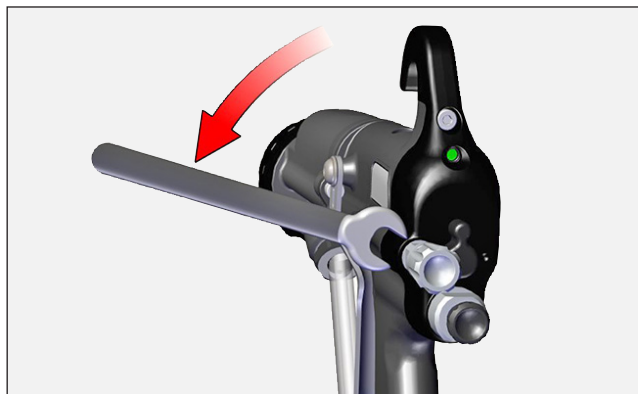


## Ремонт задней крышки/модуля двигателя

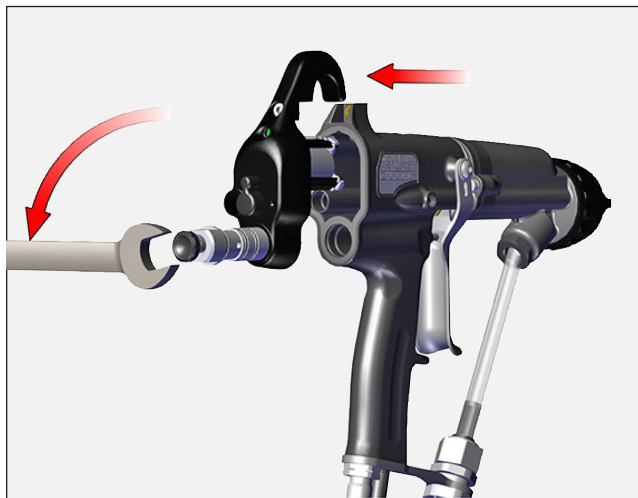
1. Ослабьте винт крышки с помощью отвертки 3 мм.



2. Снимите картридж вентиляционного воздуха с помощью плоскогубцев размером 10 мм.



3. Снимите заднюю крышку и картридж с помощью плоскогубцев 15 мм.

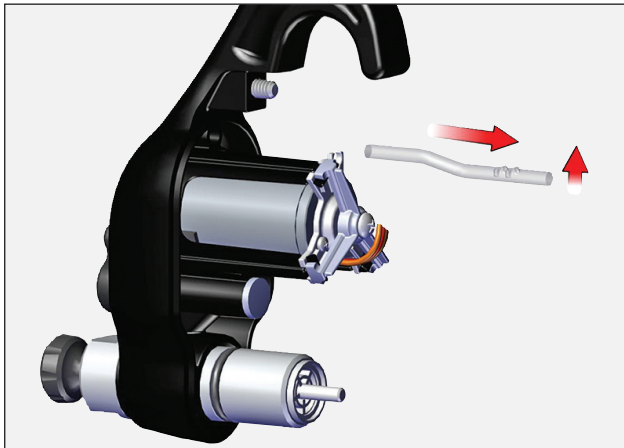


4. Отсоедините разъем двигателя от разъема жгута ручки и снимите кассету сзади.

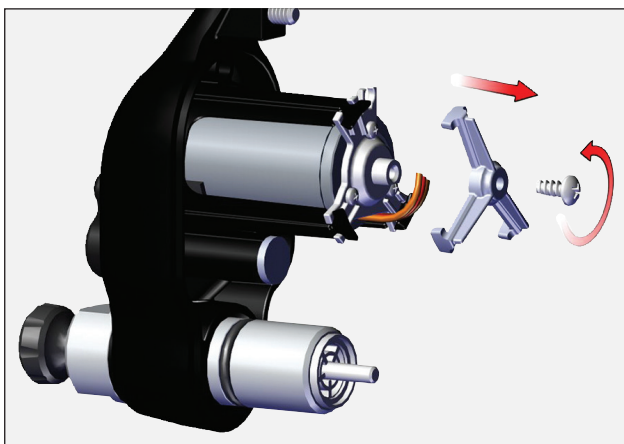


## Снятие двигателя

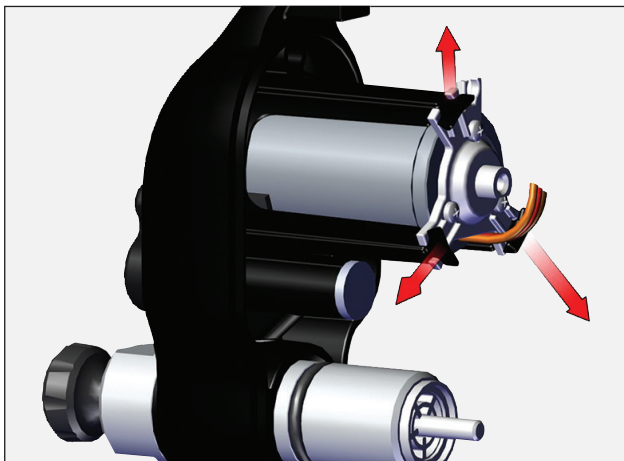
1. Снимите световую трубку.



2. Снимите винт и кронштейн.



3. Снимите моторную группу, потянув за три рычага.



4. Снимите распределительный блок.



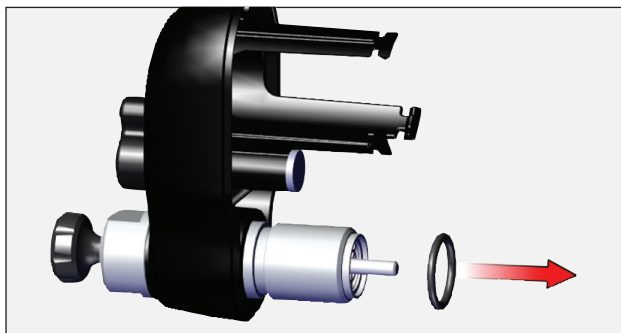
### УВЕДОМЛЕНИЕ

†Блок необходимо удалить пальцами, перемещая его влево и вправо, одновременно перетаскивая.

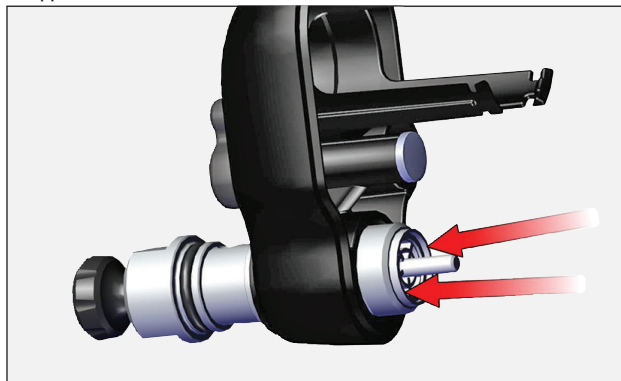
### УВЕДОМЛЕНИЕ

†Снимайте картридж гидравлического клапана только при замене деталей.

5. Снимите уплотнительное кольцо на картридже клапана жидкости.



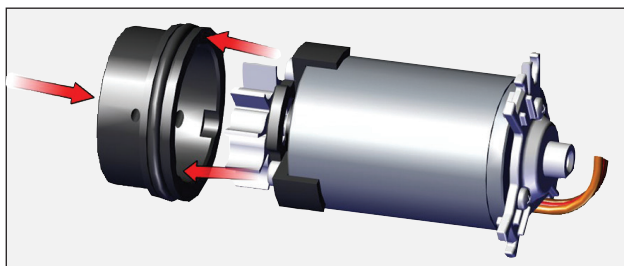
6. Нажмите на края, чтобы извлечь картридж клапана жидкости.





## Повторная сборка

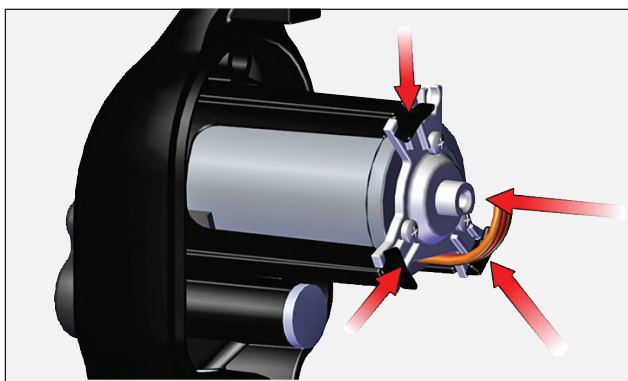
1. Установите распределительный блок на двигатель.  
Совместите головки винтов с пазами на распределителе.



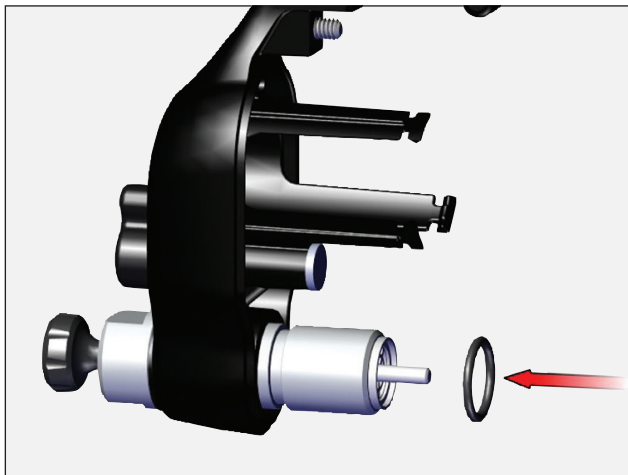
2. Совместите пазы двигателя с тремя рычагами.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

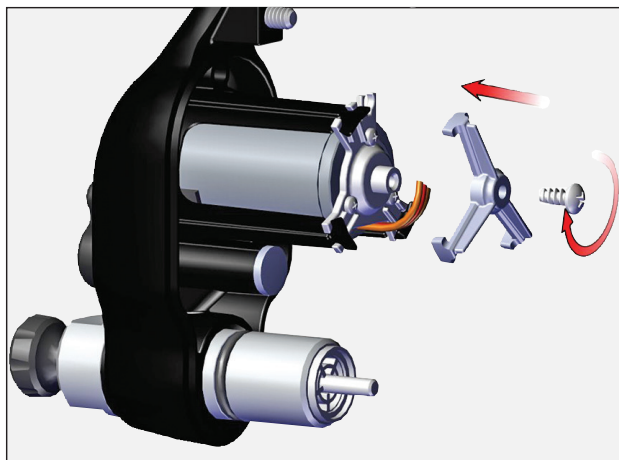
†Двигатель можно установить только одним способом.



3. Вставьте картридж, а затем уплотнительное кольцо (если оно было снято).



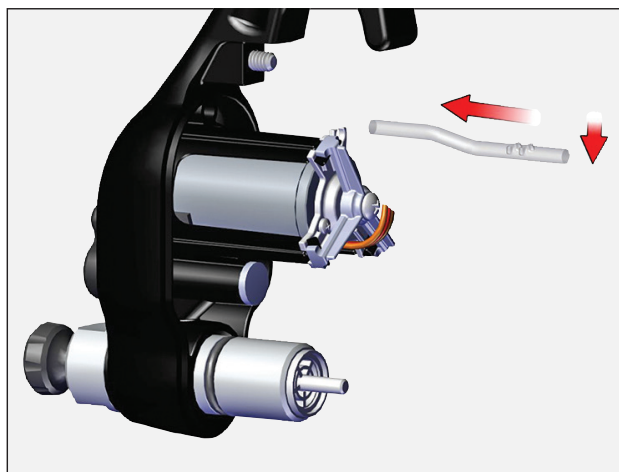
4. Вставьте винт и кронштейн.



### УВЕДОМЛЕНИЕ

†Только одна возможность позиционирования

5. Вставьте световую трубку.



### ОПАСНОСТЬ

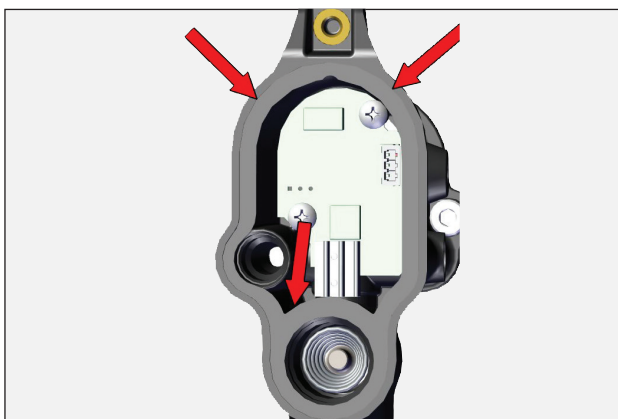
†При установке задней крышки на место аккуратно вставляйте провода, чтобы они не были сжаты во время сборки.



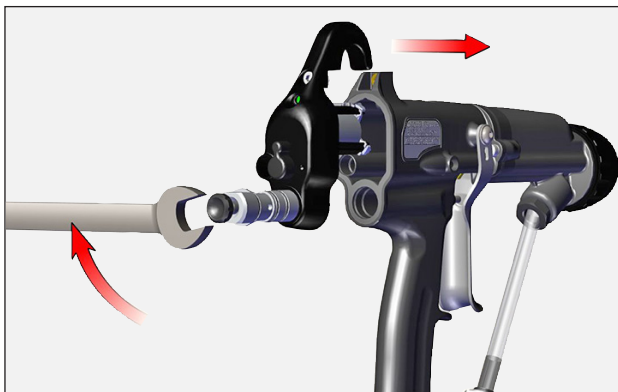
6. Вставьте уплотнитель и подсоедините разъем двигателя к разъему жгута проводов ручки.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

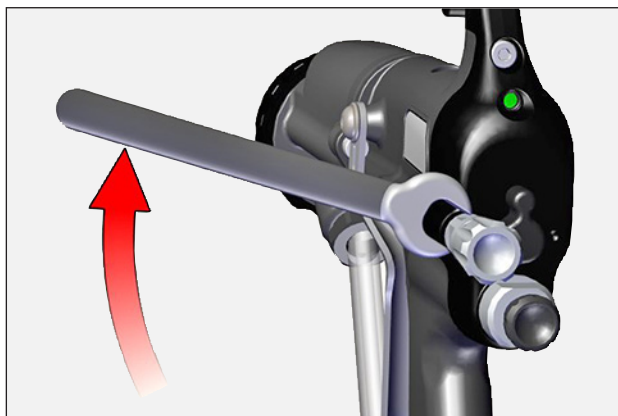
†Пломбу можно использовать многократно. Заменять её следует только в случае порванности или повреждения.



7. Нажмите на заднюю крышку ручки и затяните картридж.



8. Вставьте картридж вентиляционного воздушного клапана.



9. Затяните винт крышки.

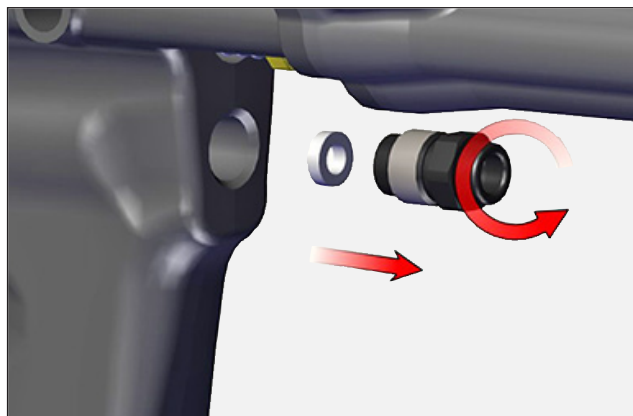


#### Снять/заменить воздушный клапан

1. Снимите спусковой крючок.
2. Снимите крышку сзади.
3. Снимите воздушный колпачок и пружину.



4. Снимите гайку уплотнения воздушного клапана и уплотнение.

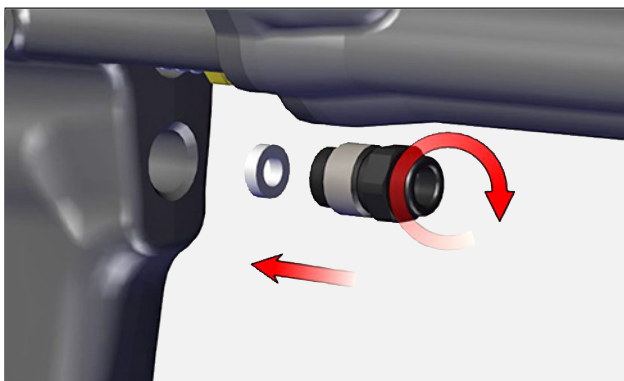




5. Вставьте воздушный колпачок и пружину.



6. Затягивайте гайку сальника до тех пор, пока не почувствуете легкое сопротивление вала при его перемещении.

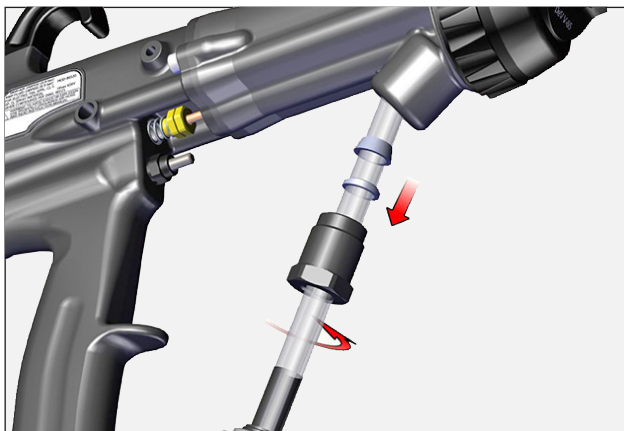


7. Установите на место заднюю крышку.

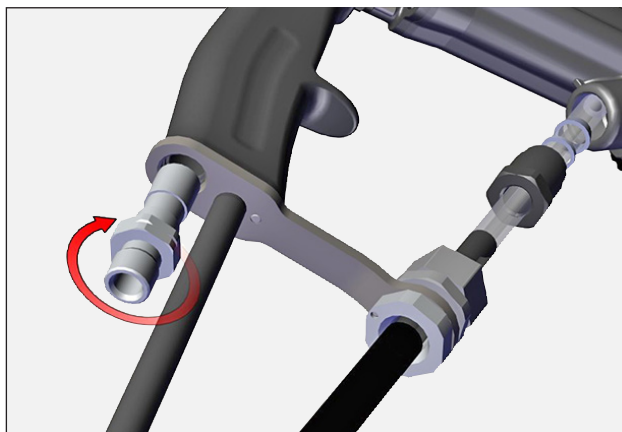
8. Вставьте кнопку спуска затвора.

## Снятие держателя жидкости

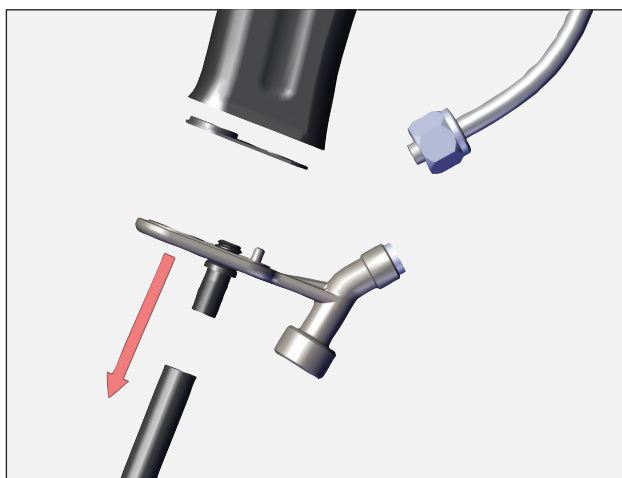
1. Снимите гайку и зажимные кольца.



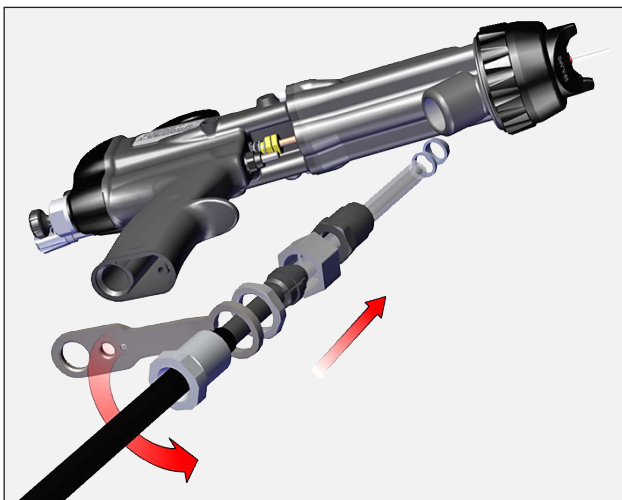
2. Снимите винтовое соединение подачи воздуха.



3. Снимите хомут, уплотнитель и шланговый узел.

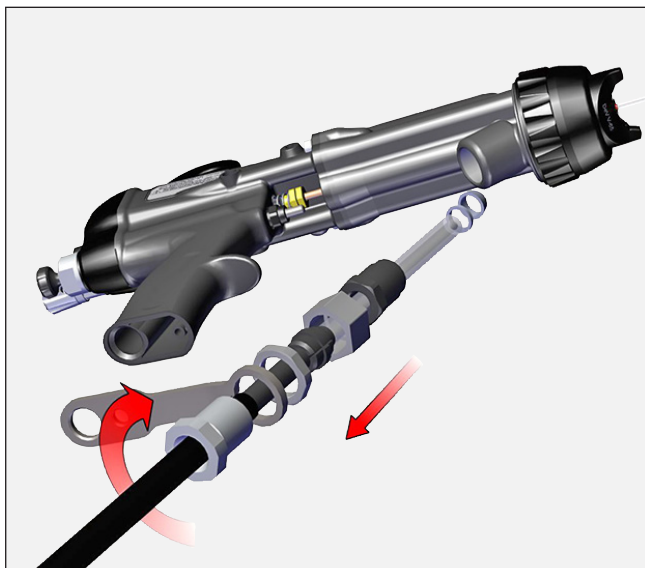


4. Снимите фитинги и шланг.





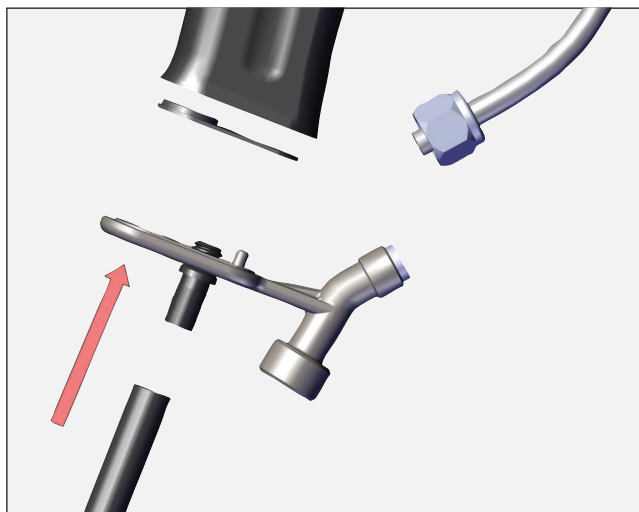
5. Соберите части шланга обратно.



6. Вставьте уплотнитель и зажим.

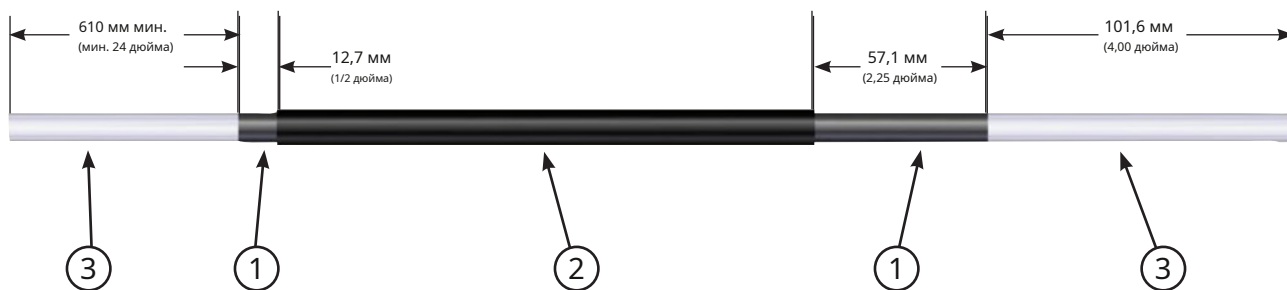
#### УВЕДОМЛЕНИЕ

†Пломбу можно использовать многократно. Заменять её следует только в случае порванности или повреждения.



### Размеры шлангов

Если необходимо отремонтировать водопроводный шланг, ознакомьтесь с приведенными ниже характеристиками размеров.



1. Токопроводящая крышка

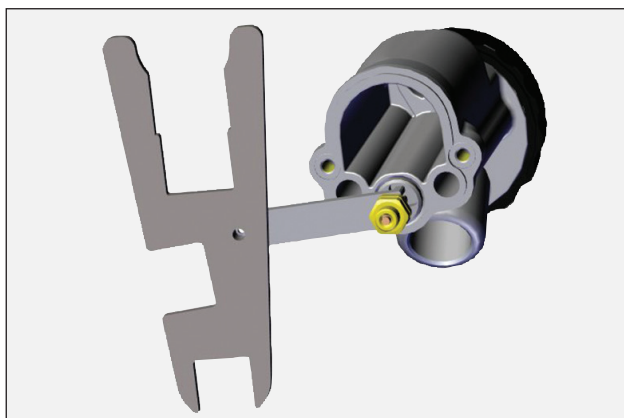
2. Внешняя оболочка

3. Шланг

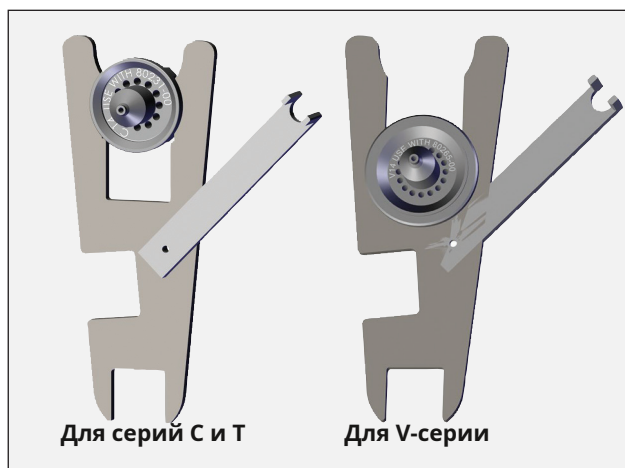


## Функции пистолетного ключа 80353-00

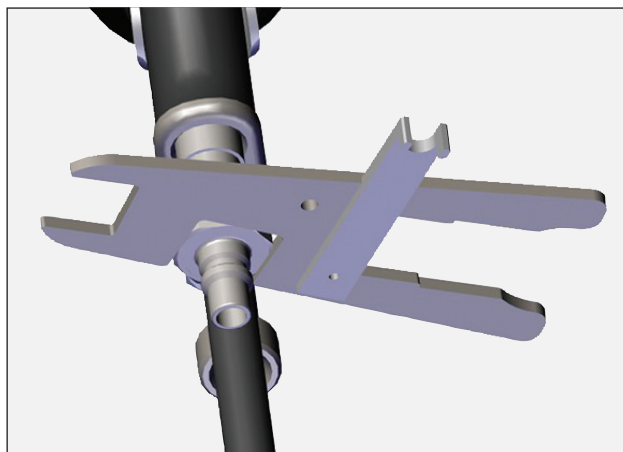
1. Формируем пакеты.



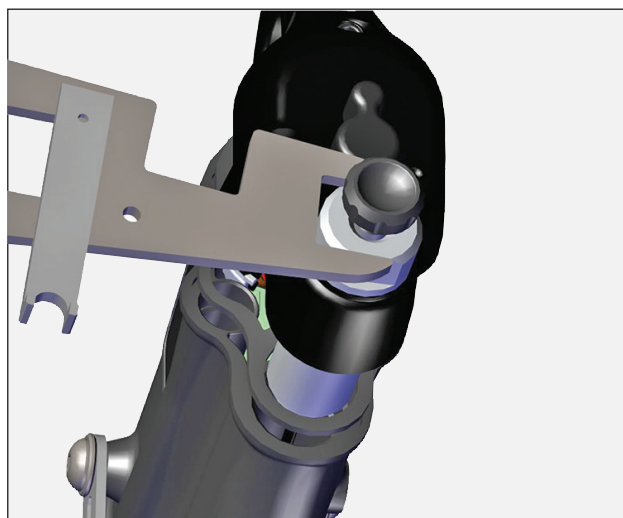
2. Снимите насадки.



3. Винтовое соединение для подачи воздуха.



4. Снимите задний картридж.





# РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



| Общая проблема                  | Возможная причина                                                    | Решение                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ</b>            |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Нет кВ</b>                   | Рычаг включения-выключения в неправильном положении                  | Убедитесь, что рычаг включения/выключения находится в положении «ВКЛ».                                                                                                                                                        |
|                                 | Низкое давление                                                      | Убедитесь, что на рукоятку краскопульта подано давление 2,8 бар (40 фунтов на кв. дюйм) и что курок краскопульта нажат.                                                                                                       |
|                                 | Нет заземления                                                       | Убедитесь, что воздушный шланг краскопульта надежно заземлен.                                                                                                                                                                 |
|                                 | Каскад не работает                                                   | Убедитесь, что каскад работает правильно, и при необходимости замените детали.                                                                                                                                                |
|                                 | Отказ двигателя                                                      | Убедитесь, что двигатель работает правильно.                                                                                                                                                                                  |
|                                 | Краска слишком токопроводящая                                        | Обеспечить сопротивление краски > 0,1 МОм                                                                                                                                                                                     |
| <b>Низкое кВ</b>                | Остаток жидкости в воздухопроводе                                    | а. Очистите воздуховод неполярным растворителем.<br>б. Убедитесь, что сопло подачи жидкости надежно затянуто.                                                                                                                 |
|                                 | Для окончательной очистки был использован неправильный растворитель. | Для окончательной очистки используйте неполярный растворитель.                                                                                                                                                                |
|                                 | Добавьте достаточное давление воздуха в ручку.                       | Убедитесь, что на рукоятку краскопульта подано давление 2,8 бар (40 фунтов на кв. дюйм) и что курок краскопульта нажат.                                                                                                       |
| <b>НЕПРАВИЛЬНАЯ ПОСТАВКА</b>    |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Нет Поток жидкости</b>       | Никакого давления                                                    | Убедитесь, что в линии подачи жидкости есть давление.                                                                                                                                                                         |
|                                 | Трубка подачи жидкости может быть заблокирована                      | Заменить или очистить.                                                                                                                                                                                                        |
|                                 | Сопло для жидкости может быть засорено                               | Заменить или очистить.                                                                                                                                                                                                        |
|                                 | Электрод установлен неправильно                                      | Соберите обратно и затяните до упора.                                                                                                                                                                                         |
|                                 | Материал слишком толстый                                             | Разбавьте материал до вязкости, пригодной для распыления.                                                                                                                                                                     |
| <b>Эффективность распыления</b> | Нет регулировки диаграммы направленности                             | а. Отсутствует ограничитель расхода. Убедитесь, что ограничитель расхода присутствует.<br>б. Сопло для жидкости перетянута. Затяните сопло до упора в уплотнительное кольцо цилиндра, затем поверните его ещё на пол-оборота. |
|                                 | Плохое распыление                                                    | Убедитесь, что в воздухопроводах распыления нет посторонних предметов.                                                                                                                                                        |
|                                 | Жидкость в воздуховодах                                              | Убедитесь, что сопло подачи жидкости надежно затянуто.                                                                                                                                                                        |
|                                 | капли                                                                | Убедитесь, что соотношение воздуха и жидкости установлено правильно.                                                                                                                                                          |



# ОПИСАНИЕ ЧАСТИ

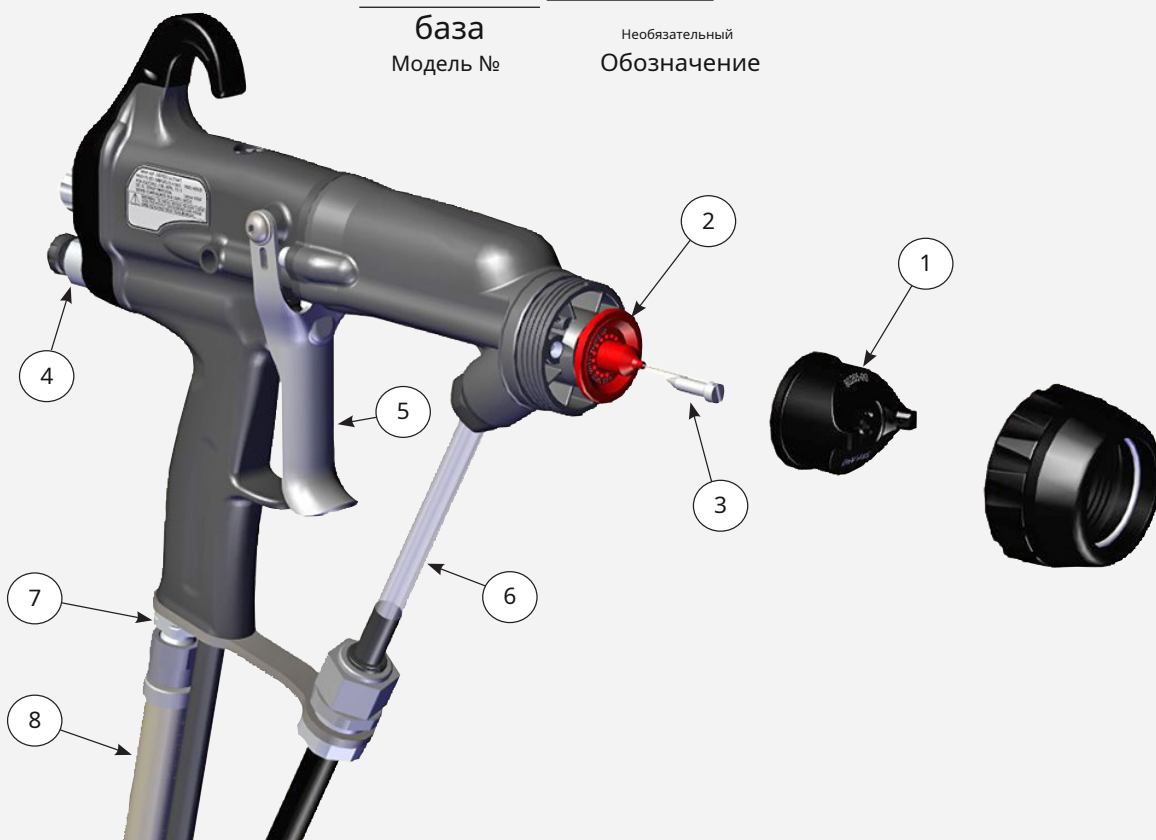


## RANSFLEX RFXw – ПРЯМОЙ ЗАРЯД НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ

### 81520 -ABC0EF

база  
Модель №

Необязательный  
Обозначение



\* УВЕДОМЛЕНИЕ: Все насадки поставляются в наборах по три штуки.

## РАСПЫЛЕНИЕ – ТАБЛИЦА С ЧЕРТАМИ «А»

| «А» дефис №. | Описание «А»    | "1"      | "2"      | «3» / Цвет        |
|--------------|-----------------|----------|----------|-------------------|
| 0            | V-SERIES 1,2 мм | 80265-00 | 80264-12 | 79809-00 / ЖЕЛТЫЙ |
| 1            | V-SERIES 1,4 мм | 80265-00 | 80264-14 | 79809-00 / ЖЕЛТЫЙ |
| 2            | V-SERIES 1,8 мм | 80265-00 | 80264-18 | 79809-00 / ЖЕЛТЫЙ |
| 3            | C-SERIES 1,2 мм | 80231-00 | 80230-12 | 79809-03 / БЕЛЫЙ  |
| 4            | C-SERIES 1,4 мм | 80231-00 | 80230-14 | 79809-03 / БЕЛЫЙ  |
| 5            | C-SERIES 1,8 мм | 80231-00 | 80230-18 | 79809-03 / БЕЛЫЙ  |
| 6            | T-SERIES 1,2 мм | 80240-00 | 80239-12 | 74963-05/ ЧЕРНЫЙ  |
| 7            | T-SERIES 1,4 мм | 80240-00 | 80239-14 | 74963-05/ ЧЕРНЫЙ  |
| 8            | T-SERIES 1,8 мм | 80240-00 | 80239-18 | 74963-05/ ЧЕРНЫЙ  |
| 9            | Круговой луч    | 79962-00 | 80400-00 | 74963-05 / ЧЕРНЫЙ |

\* УВЕДОМЛЕНИЕ: Все насадки доступны в наборах по 3 штуки.



### КОНТРОЛЬ ЖИДКОСТИ – ТАБЛИЦА С ЧЕРТАМИ «В»

| «В» дефис №. | Описание «Б»            | "4"      |
|--------------|-------------------------|----------|
| 1            | РЕГУЛИРУЕМАЯ ЖИДКОСТЬ   | 80775-00 |
| 2            | НЕРЕГУЛИРУЕМАЯ ЖИДКОСТЬ | 80775-01 |

### ТРИГГЕР – ТАБЛИЦА С ЧЕРТАМИ «С»

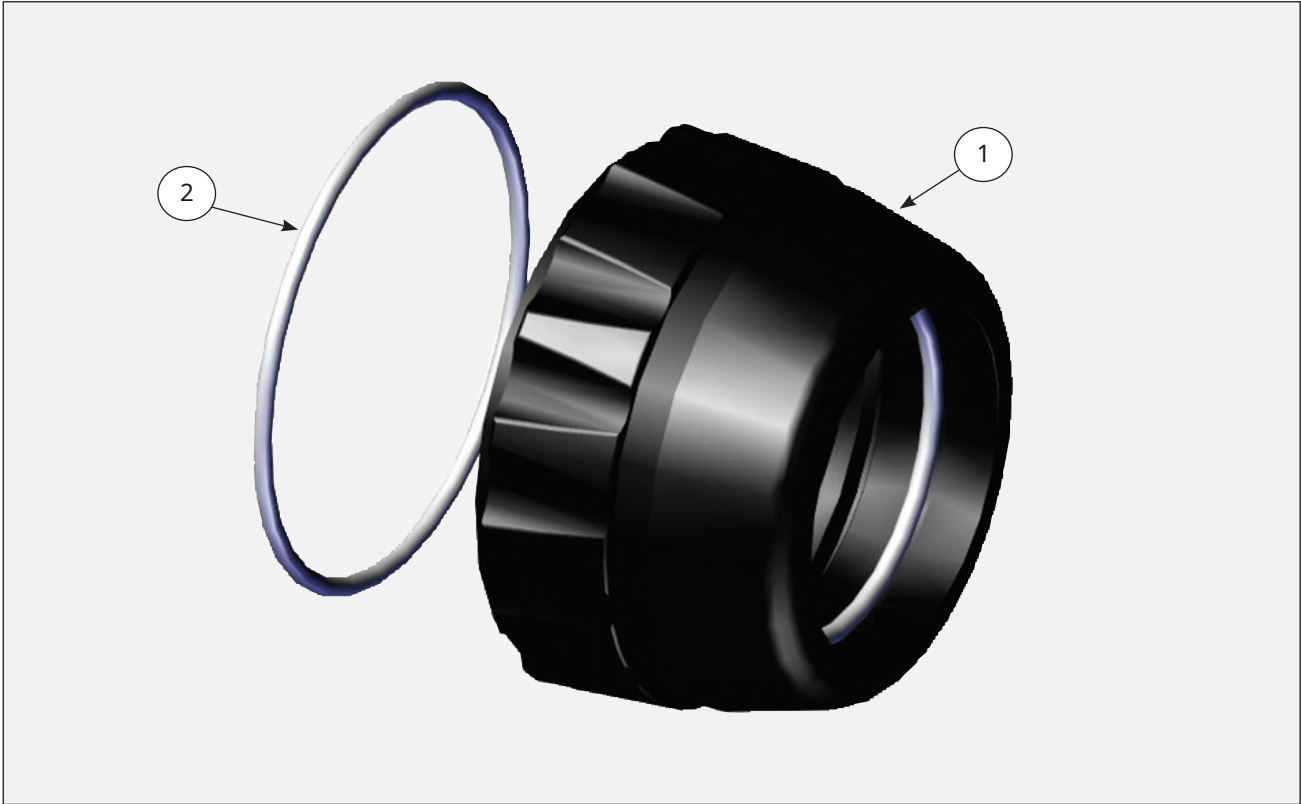
| «С» дефис №. | Описание «С»               | "5"      |
|--------------|----------------------------|----------|
| 1            | 2-пальцевых курка          | 80211-00 |
| 2            | 4-пальцевых курка          | 80386-00 |
| 3            | 2 ПАЛЬЦА МАЛЕНЬКИЙ ПРОФИЛЬ | 80566-00 |

### ШЛАНГ ДЛЯ ЖИДКОСТИ – ТАБЛИЦА С ЧЕРТАМИ «Е»

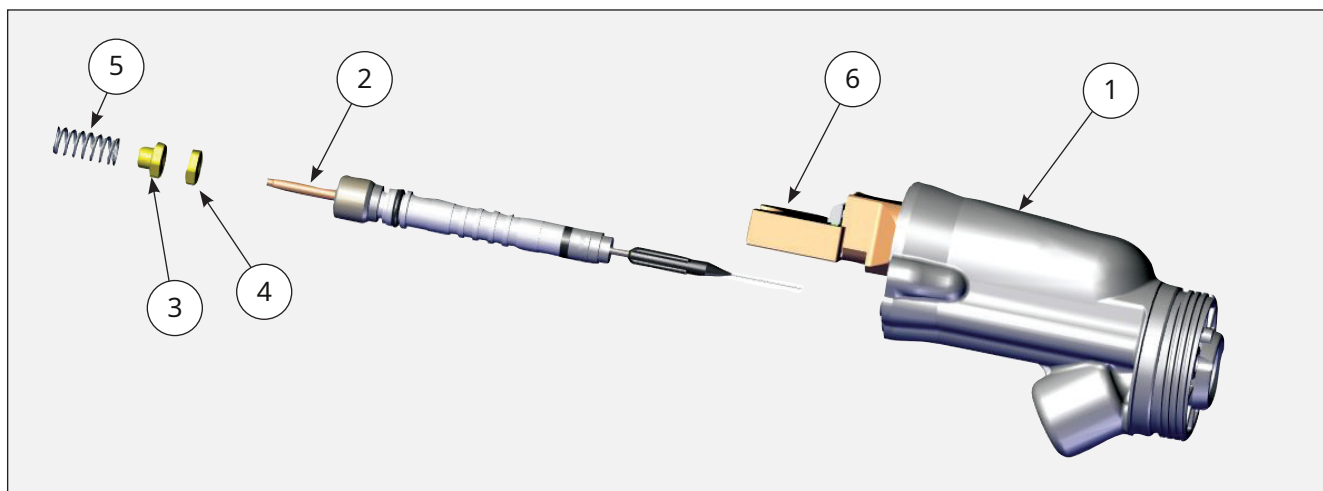
| «Е» дефис №. | Описание «Е»                                           | "6"      |
|--------------|--------------------------------------------------------|----------|
| 0            | НЕТ ШЛАНГА ПОДАЧИ ЖИДКОСТИ                             | ---      |
| 1            | ШЛАНГ ДЛЯ ЖИДКОСТИ, внутренний диаметр 3/6 дюйма, 10 м | 80500-10 |
| 2            | ШЛАНГ ПОДАЧИ ЖИДКОСТИ, ВД 3/6 дюйма, 15 м              | 80500-15 |
| 3            | ШЛАНГ ДЛЯ ЖИДКОСТИ, внутренний диаметр 3/6 дюйма, 10 м | 80499-10 |
| 4            | ШЛАНГ ПОДАЧИ ЖИДКОСТИ, ВД 3/6 дюйма, 15 м              | 80499-15 |

### ВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ – ТАБЛИЦА С ЧЕРТАМИ «F»

| «F» дефис №. | Описание «F»                      | "7"      | "8"      |
|--------------|-----------------------------------|----------|----------|
| 0            | БЕЗ ВОЗДУШНОГО ШЛАНГА, СТАНДАРТ   | 80868-00 | ---      |
| 1            | СТАНДАРТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ, 5 м  | 80868-00 | 80558-05 |
| 2            | СТАНДАРТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ, 10 м | 80868-00 | 80558-10 |
| 3            | СТАНДАРТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ, 15 м | 80868-00 | 80558-15 |
| 4            | СТАНДАРТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ШЛАНГ, 20 м | 80868-00 | 80558-20 |
| 5            | БЕЗ ВОЗДУШНОГО ШЛАНГА, QD         | 80869-00 | ---      |
| 6            | Воздушный шланг QD, 5 м           | 80869-00 | 80558-06 |
| 7            | Воздушный шланг QD, 10 м          | 80869-00 | 80558-11 |
| 8            | Воздушный шланг QD, 15 м          | 80869-00 | 80558-16 |
| 9            | Воздушный шланг QD, 20 м          | 80869-00 | 80558-21 |

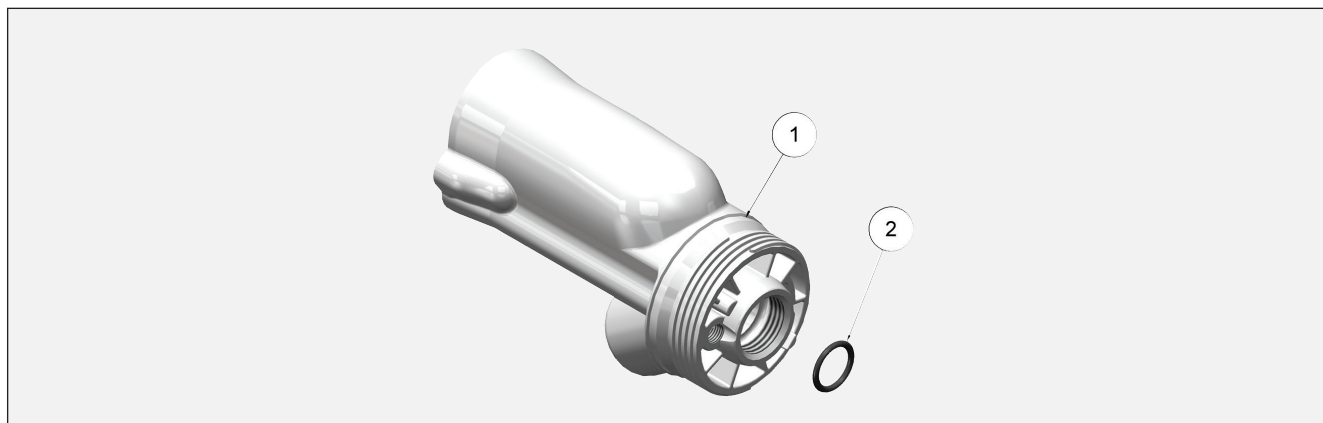


| СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО 80377-00 |              |                                                                            |       |
|---------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------|-------|
| Номер товара              | Номер детали | Описание                                                                   | Толпа |
| 1                         | 80377-00     | ГРУППА ИЗ ГАЙКИ, СТОПОРНОГО И УПЛОТНИТЕЛЬНОГО КОЛЬЦА (СОДЕРЖИТ ВСЕ ДЕТАЛИ) | 1     |
| 2                         | ЛСОР0005-17  | УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО, ИНКАПСУЛИРОВАННОЕ                                   | 1     |



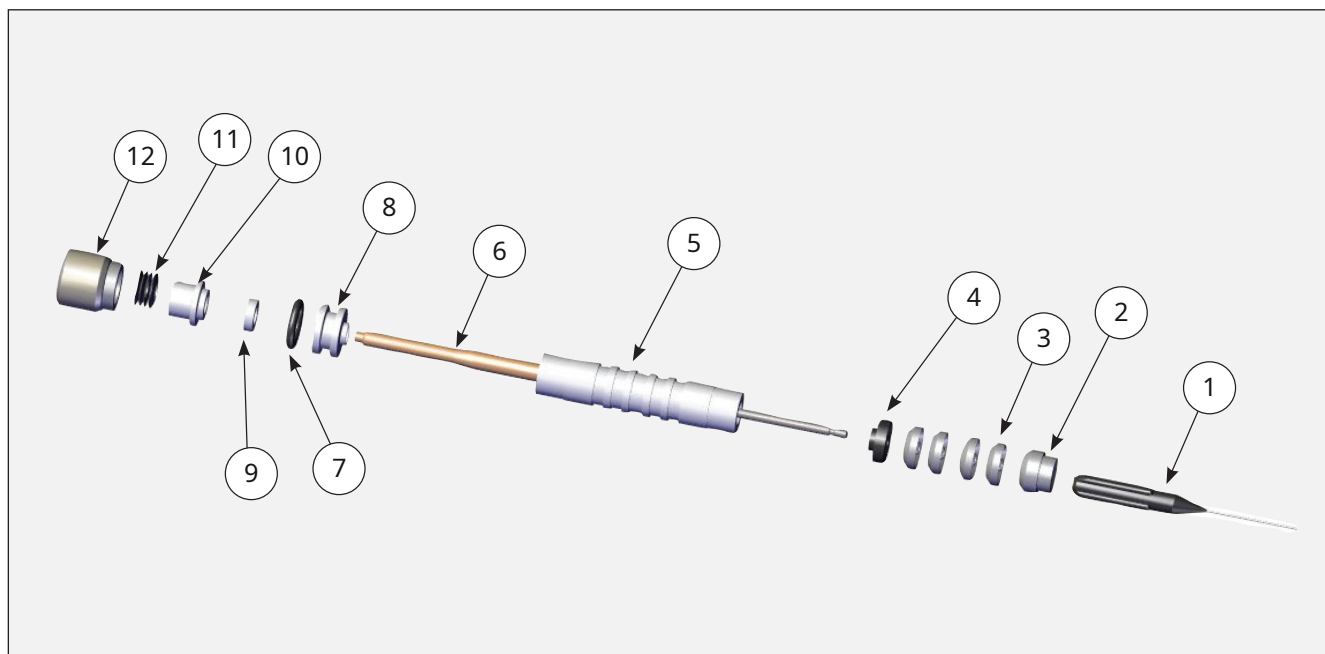
### RFXw 65 кВ RUN

| Номер товара | Номер детали | Описание                                | Толпа |
|--------------|--------------|-----------------------------------------|-------|
| 1            | 80489-00     | СБОРКА, ЦИЛИНДР И УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО | 1     |
| 2            | 80263-65     | Сборка вала иглы                        | 1     |
| 3            | 80242-00     | ГАЙКА, ЗАДНИЙ ЗАЖИМ                     | 1     |
| 4            | 80243-00     | ГАЙКА, ПЕРЕДНИЙ ЗАЖИМ                   | 1     |
| 5            | 80258-00     | ПРУЖИНА, ВОЗВРАТ ЖИДКОСТИ               | 1     |
| 6            | 80250-65     | СБОРКА, КАСКАДНЫЙ RFXw (65 кВ)          | 1     |



### RFXw 65 кВ РЕЗЕРВУАР И УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО P/N 80489-00

| Номер товара | Номер детали | Описание                                       | Толпа |
|--------------|--------------|------------------------------------------------|-------|
| 1            | 80489-00     | БАЛЛОН 65 кВ (С УПЛОТНИТЕЛЬНЫМ КОЛЬЦОМ)        | 1     |
| 2            | 79001-07     | УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО, СТОЙКОЕ К РАСТВОРИТЕЛЯМ | 1     |

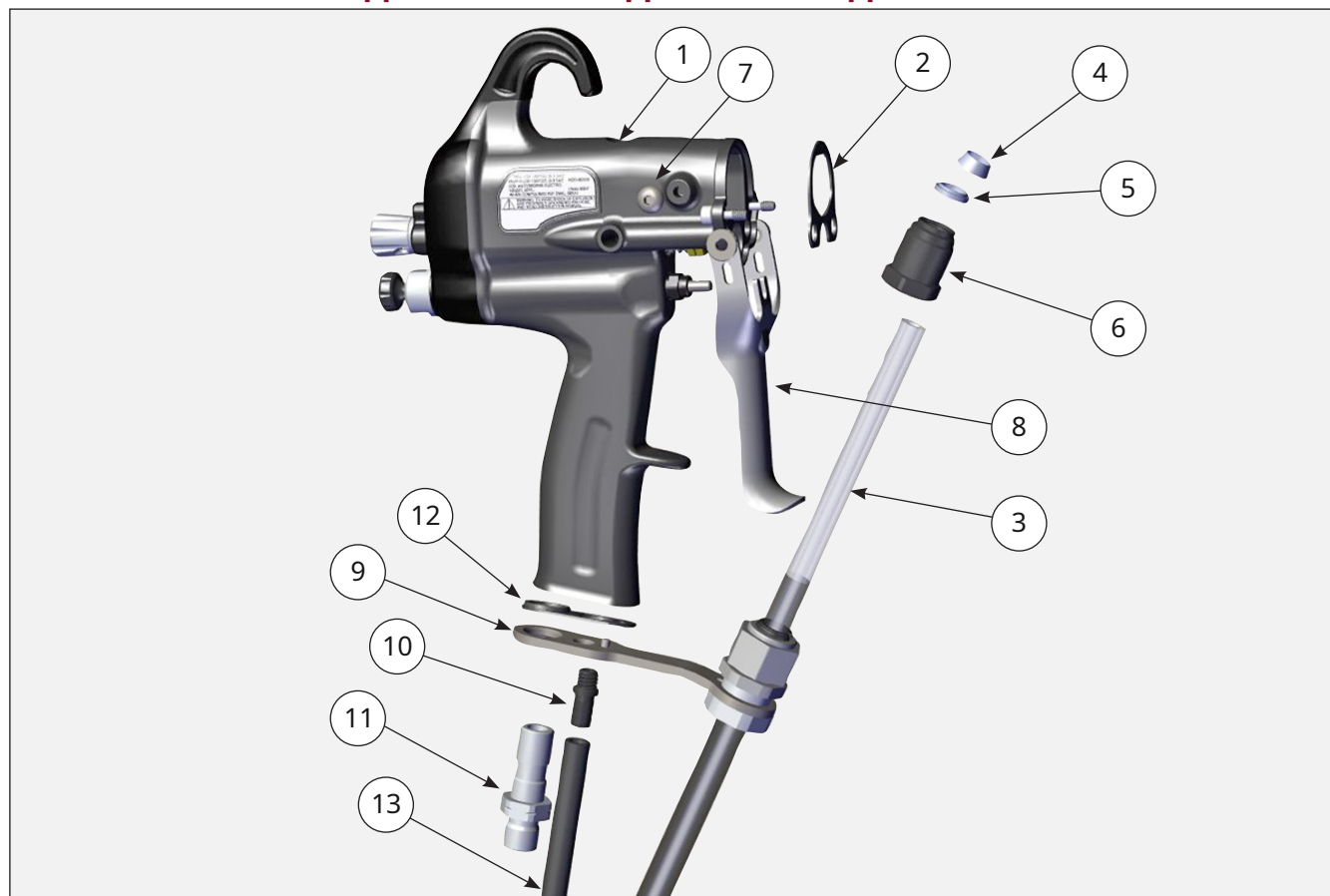


### RFXw 65 кВ Иголдержатель 80263-65

| Номер товара | Номер детали | Описание                                       | Толпа |
|--------------|--------------|------------------------------------------------|-------|
| 1            | 70430-01     | СБОРОЧНЫЙ ЭЛЕКТРОД, ВЫСОКИЙ ИЗНОС              | 1     |
| 2            | 80677-00     | ВИНТОВОЙ ФИТИНГ                                | 1     |
| 3            | 14323-00     | УПЛОТНЕНИЕ, ШЕВРОН, ДИАМЕТРОМ 3/8              | 4     |
|              | 14323-00-K4  | ПЕЧАТЬ, ШЕВРОН (КОМПЛЕКТ ИЗ 4 ШТ.)             | 1     |
| 4            | 18821-00     | ВИНТОВОЕ СОЕДИНЕНИЕ-ШЕВРОН                     | 1     |
| 5            | 80257-65     | ТРУБА, УПАКОВКА                                | 1     |
| 6            | 80225-65     | Сборка вала иглы                               | 1     |
| 7            | 79001-06     | УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО, СТОЙКОЕ К РАСТВОРИТЕЛЯМ | 1     |
| 8            | 78629-00     | Кронштейн, уплотнитель иглы, задний            | 1     |
| 9            | 10051-05     | УПЛОТНЕНИЕ ЧАШЕЧНОЕ, ПРУЖИННОЕ                 | 1     |
| 10           | 78630-00     | РАСПОРНАЯ ВТУЛКА, УПЛОТНЕНИЕ                   | 1     |
| 11           | 17390-04     | Шайба пружинная, Бельвиль                      | 6     |
|              | 17390-04-K6  | Шайба пружинная Beville (комплект из 6 шт.)    | 1     |
| 12           | 78631-00     | МАТЬ, УПАКОВКА                                 | 1     |

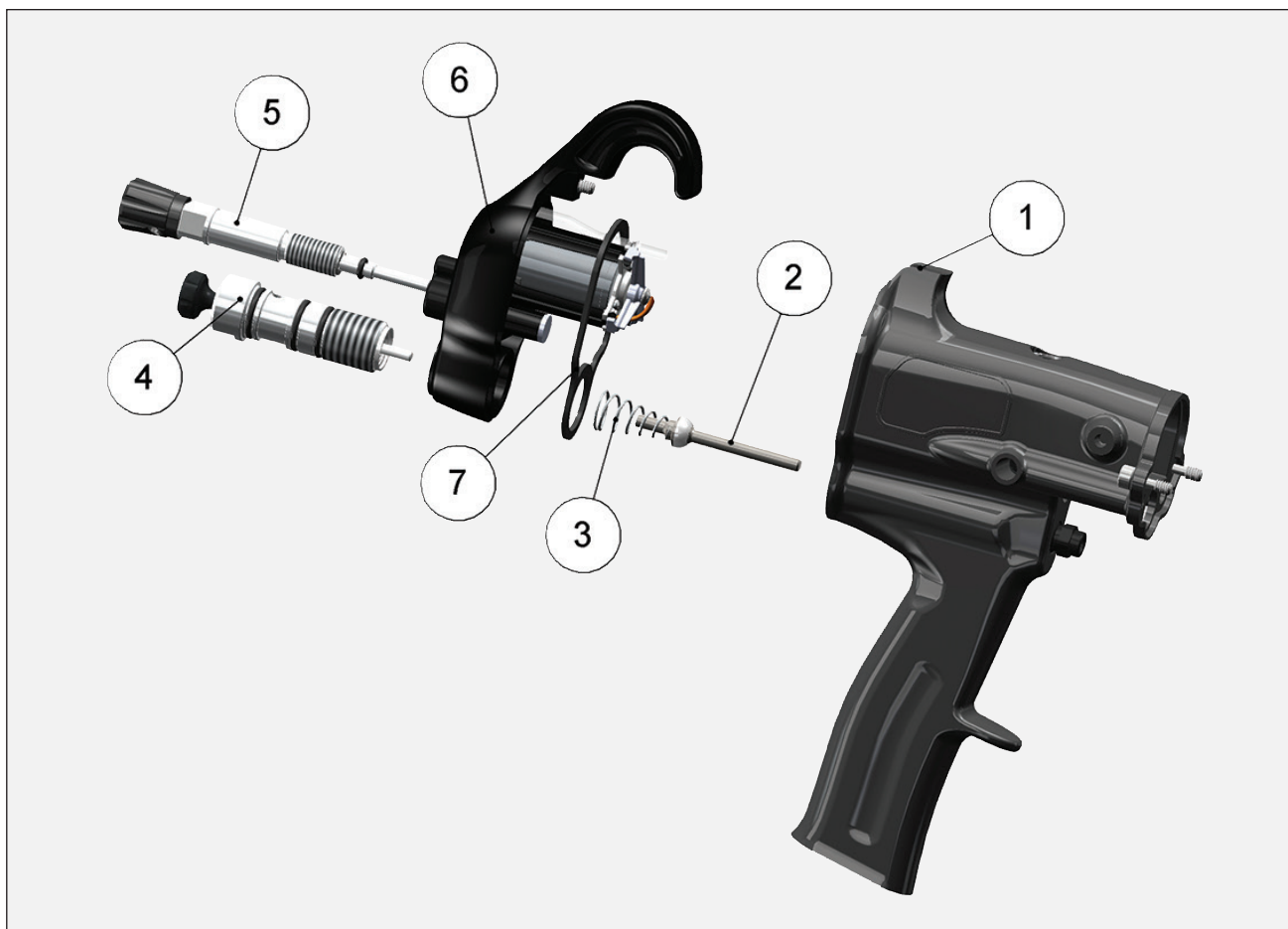


## ДЕТАЛИ РУЧКИ ДЛЯ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ



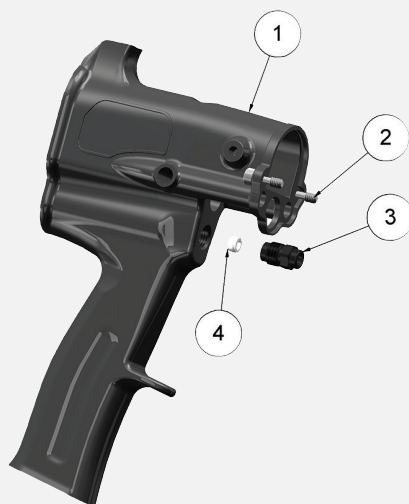
### КОМПОНЕНТЫ РУЧКИ - СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

| Номер товара | Номер детали | Описание                                                                                                | Толпа |
|--------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1            | 80775-00     | С РУЧКОЙ (80305-00) И ЗАДНЕЙ КРЫШКОЙ С УЗЛОМ ДВИГАТЕЛЯ (80378-00) (РЕГУЛИРУЕМОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЖИДКОСТЬЮ)   | 1     |
|              | 80775-01     | С РУЧКОЙ (80305-01) И ЗАДНЕЙ КРЫШКОЙ С УЗЛОМ ДВИГАТЕЛЯ (80378-00) (НЕРЕГУЛИРУЕМОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЖИДКОСТЬЮ) |       |
| 2            | 80745-00     | ПЕЧАТЬ, БОЧКА                                                                                           | 1     |
| 3            | 80500-XX     | ШЛАНГ ДЛЯ ЖИДКОСТИ (НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ), ВНУТРЕННИЙ ДИАМЕТР 3/16 ДЮЙМА                                    | 1     |
|              | 80501-XX     | ШЛАНГ ДЛЯ ЖИДКОСТИ (НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ), ВНУТРЕННИЙ ДИАМЕТР 1/4 ДЮЙМА                                     |       |
| 4            | ЭМП-203-05   | ПЕРЕДНИЙ ЗАЖИМ 1/4 ДЮЙМА - 05 IS НОМЕР ДЕТАЛИ                                                           | 1     |
| 5            | ЭМП-203-05   | ЗАЖИМНОЕ КОЛЬЦО, ЗАДНЕЕ 1/4 ДЮЙМА - 05 IS НОМЕР ДЕТАЛИ                                                  | 1     |
| 6            | 80346-01     | ГАЙКА, СОЕДИНЕНИЕ, ШЛАНГ (ВОДЯНАЯ ОСНОВА)                                                               | 1     |
| 7            | 80268-00     | ВИНТ, КРЮЧОК                                                                                            | 2     |
| 8            | 80211-00     | УЗЕЛ СПУСКОВОГО МЕХАНИЗМА (МАЛЫЙ ПРОФИЛЬ, НОМЕР ДЕТАЛИ 80566-00)                                        | 1     |
| 9            | 80497-00     | МОНТАЖНАЯ ЖИДКОСТЬ                                                                                      | 1     |
| 10           | 80221-00     | ВИНТОВОЕ СОЕДИНЕНИЕ, ВЫПУСКНОЙ ВОЗДУХ                                                                   | 1     |
| 11           | 80869-00     | ВИНТОВОЕ СОЕДИНЕНИЕ, ВОЗДУХОЗАБОРНИК, QD, ЛЕВАЯ РЕЗЬБА                                                  | 1     |
| 12           | 80684-00     | УПЛОТНЕНИЕ, ВЫХОД, КОМБИНАЦИЯ                                                                           | 1     |
| 13           | 79861-00     | ТРУБЫ, ВЫТЯЖНОЙ ВОЗДУХ                                                                                  | 1     |



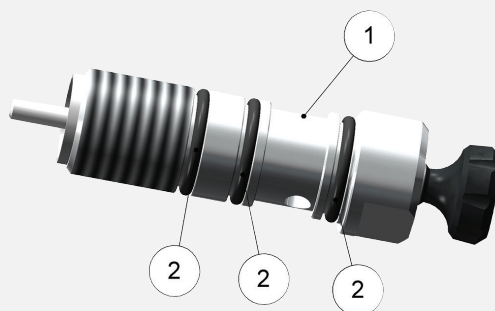
### Ручка с задней крышкой с мотором 80775-00/01

| Номер товара | Номер детали | Описание                                          | Толпа |
|--------------|--------------|---------------------------------------------------|-------|
| 1            | 80870-00     | СБОРКА, РУЧКА                                     | 1     |
| 2            | 80244-00     | СБОРКА, КЛАПАН, ВОЗДУШНЫЙ                         | 1     |
| 3            | 80533-00     | ПРУЖИНА, ВОЗДУШНЫЙ КЛАПАН                         | 1     |
| 4            | 80775-00     | СБОРКА, КЛАПАН, РЕГУЛИРУЕМОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЖИДКОСТЬЮ | 1     |
|              | 80775-01     | НЕРЕГУЛИРУЕМЫЙ УЗЕЛ КЛАПАНА УПРАВЛЕНИЯ ЖИДКОСТЬЮ  | 1     |
| 5            | 80273-00     | Сборка вентиляционного воздушного клапана         | 1     |
| 6            | 80378-00     | ЗАДНЯЯ КРЫШКА И СБОРКА ДВИГАТЕЛЯ                  | 1     |
| 7            | 80232-00     | ПЕЧАТЬ, ОБРАТНАЯ                                  | 1     |



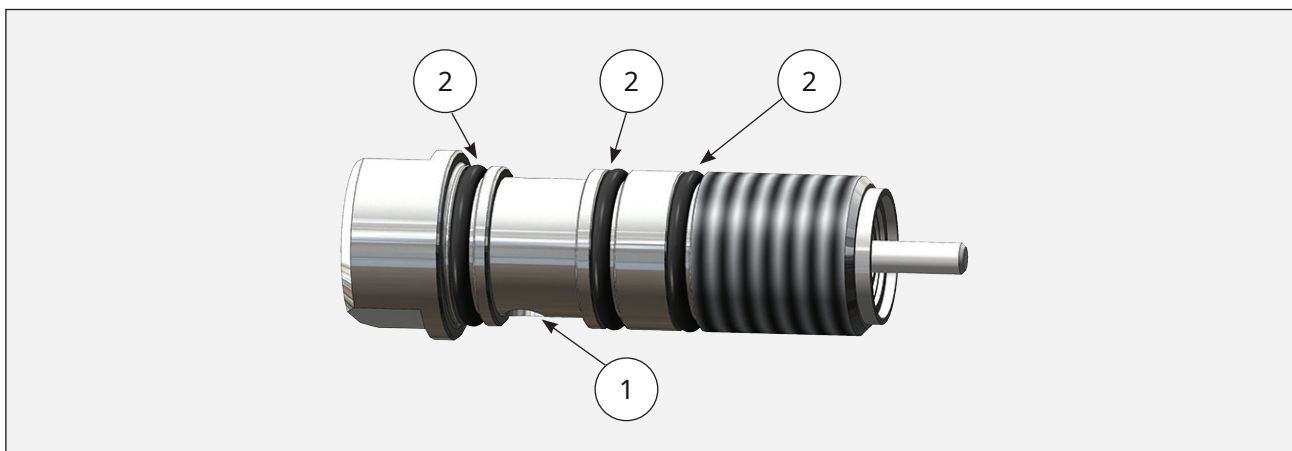
### Ручка в сборе, 80870-00

| Номер товара | Номер детали | Описание                                                                           | Толпа |
|--------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1            | 80870-00     | СБОРКА, РУЧКА СОДЕРЖИТ ВСЕ СЛЕДУЮЩИЕ ДЕТАЛИ, УПРАВЛЕНИЕ ДВИГАТЕЛЕМ И ЖГУТ ПРОВОДОВ | 1     |
| 2            | 80274-00     | ВИНТ, ЦИЛИНДРИЧЕСКАЯ РУЧКА                                                         | 2     |
| 3            | 80229-00     | ГАЙКА, КРОНШТЕЙН, ВОЗДУШНЫЙ КЛАПАН                                                 | 1     |
| 4            | 10051-05     | УПЛОТНЕНИЕ ЧАШЕЧНОЕ, ПРУЖИННОЕ                                                     | 1     |

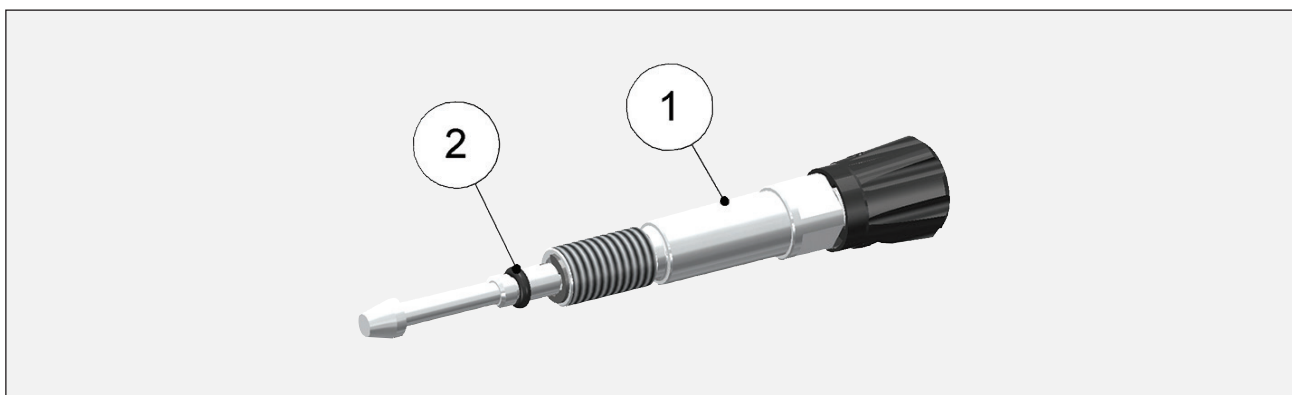


### ЗАДНИЙ КАРТРИДЖ В СБОРЕ 80262-00 (РЕГУЛИРУЕМОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЖИДКОСТЬЮ)

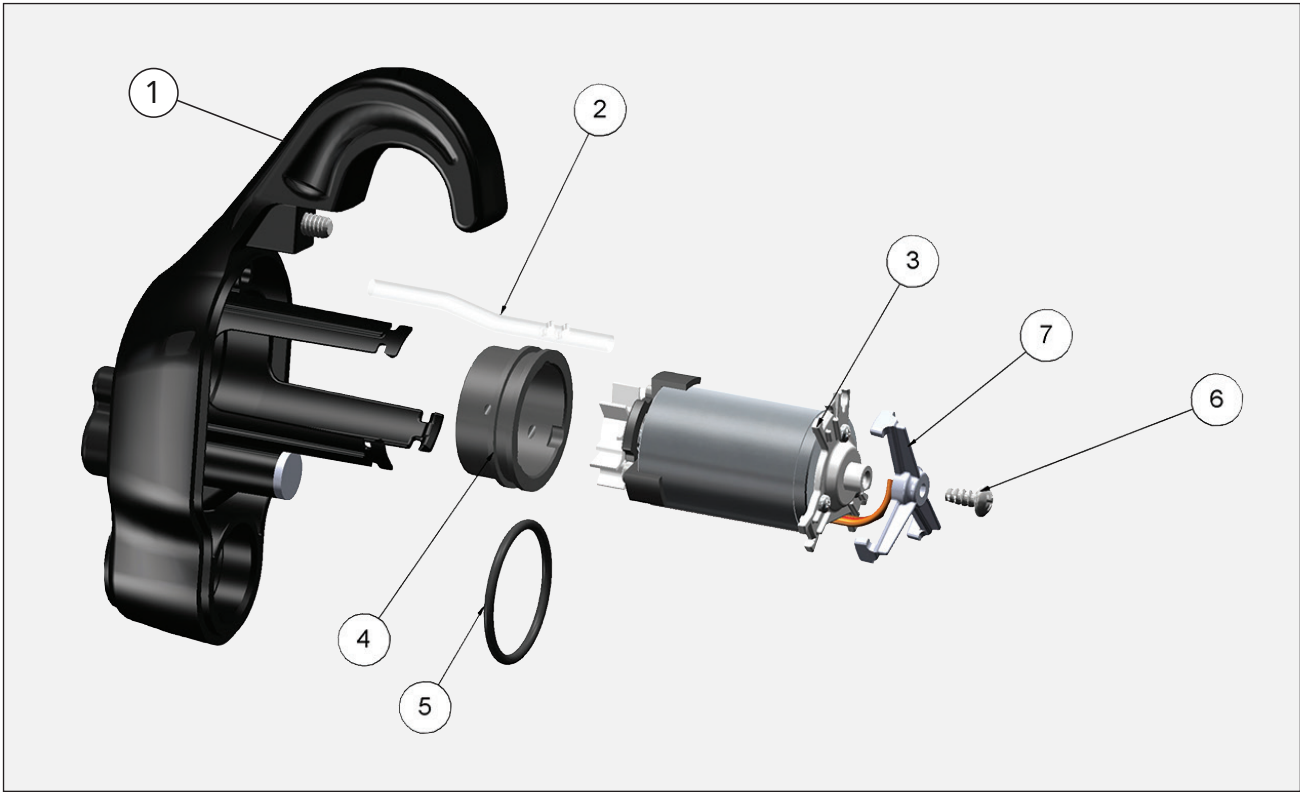
| Номер товара | Номер детали | Описание                                       | Толпа |
|--------------|--------------|------------------------------------------------|-------|
| 1            | 80262-00     | СБОРКА, РУЧКА СОДЕРЖИТ ВСЕ СЛЕДУЮЩИЕ ЧАСТИ,    |       |
| 2            | 79001-08     | УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО, СТОЙКОЕ К РАСТВОРИТЕЛЯМ | 3     |


**ЗАДНИЙ КАРТРИДЖ В СБОРЕ 80262-01 (НЕРЕГУЛИРУЕМОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЖИДКОСТЬЮ)**

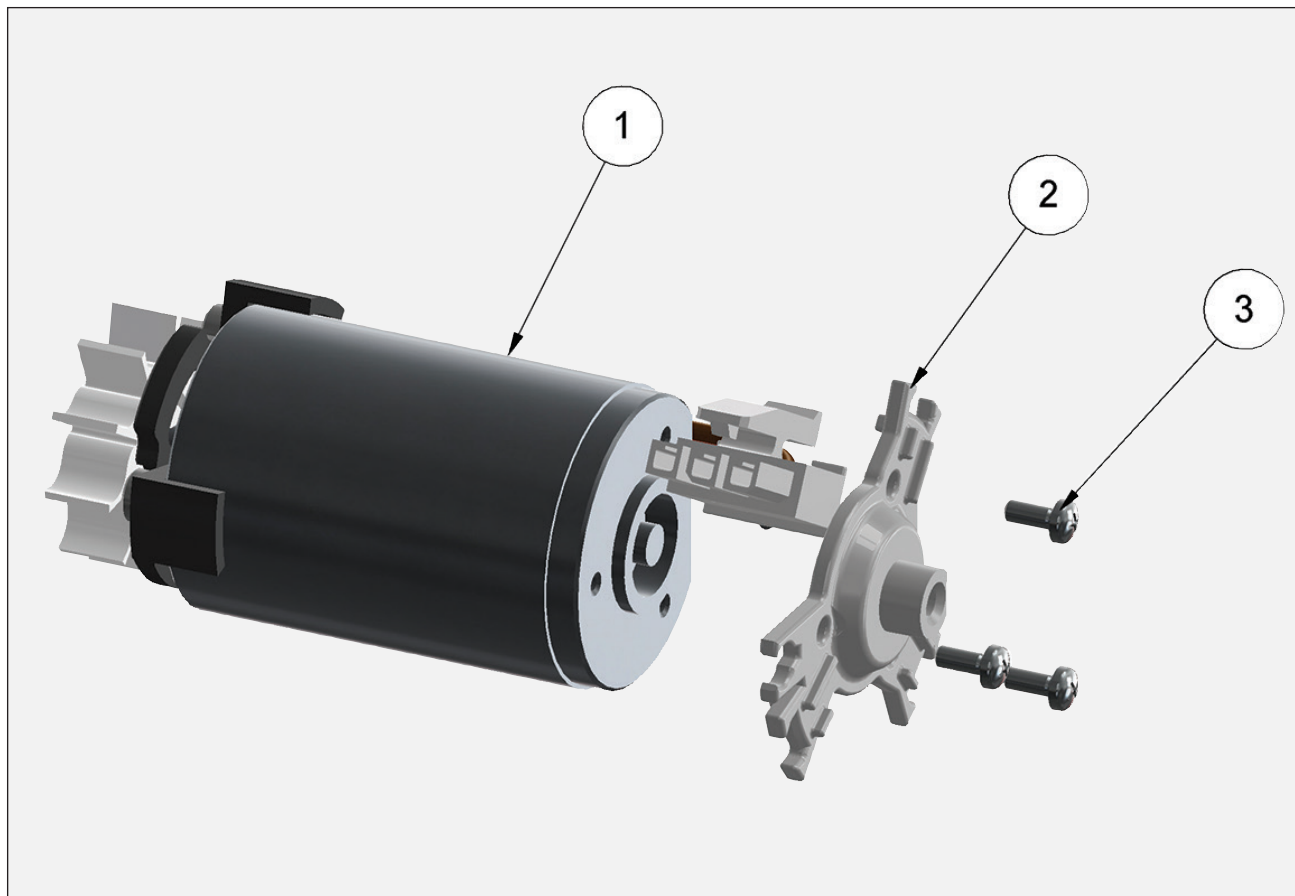
| Номер товара | Номер детали | Описание                                       | Толпа |
|--------------|--------------|------------------------------------------------|-------|
| 1            | 80262-01     | Узел картриджа с жидкостью (нерегулируемый)    | 1     |
| 2            | 79001-08     | УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО, СТОЙКОЕ К РАСТВОРИТЕЛЯМ | 3     |


**80273-00 ВЕНТИЛЯЦИОННЫЙ ВОЗДУШНЫЙ КАРТРИДЖ**

| Номер товара | Номер детали | Описание                                                                 | Толпа |
|--------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1            | 80273-00     | СБОРКА ВЕНТИЛЯЦИОННОГО КЛАПАНА (СОДЕРЖИТ ВСЕ ДЕТАЛИ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ НИЖЕ) | 1     |
| 2            | 79001-16     | УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО, СТОЙКОЕ К РАСТВОРИТЕЛЯМ                           | 1     |

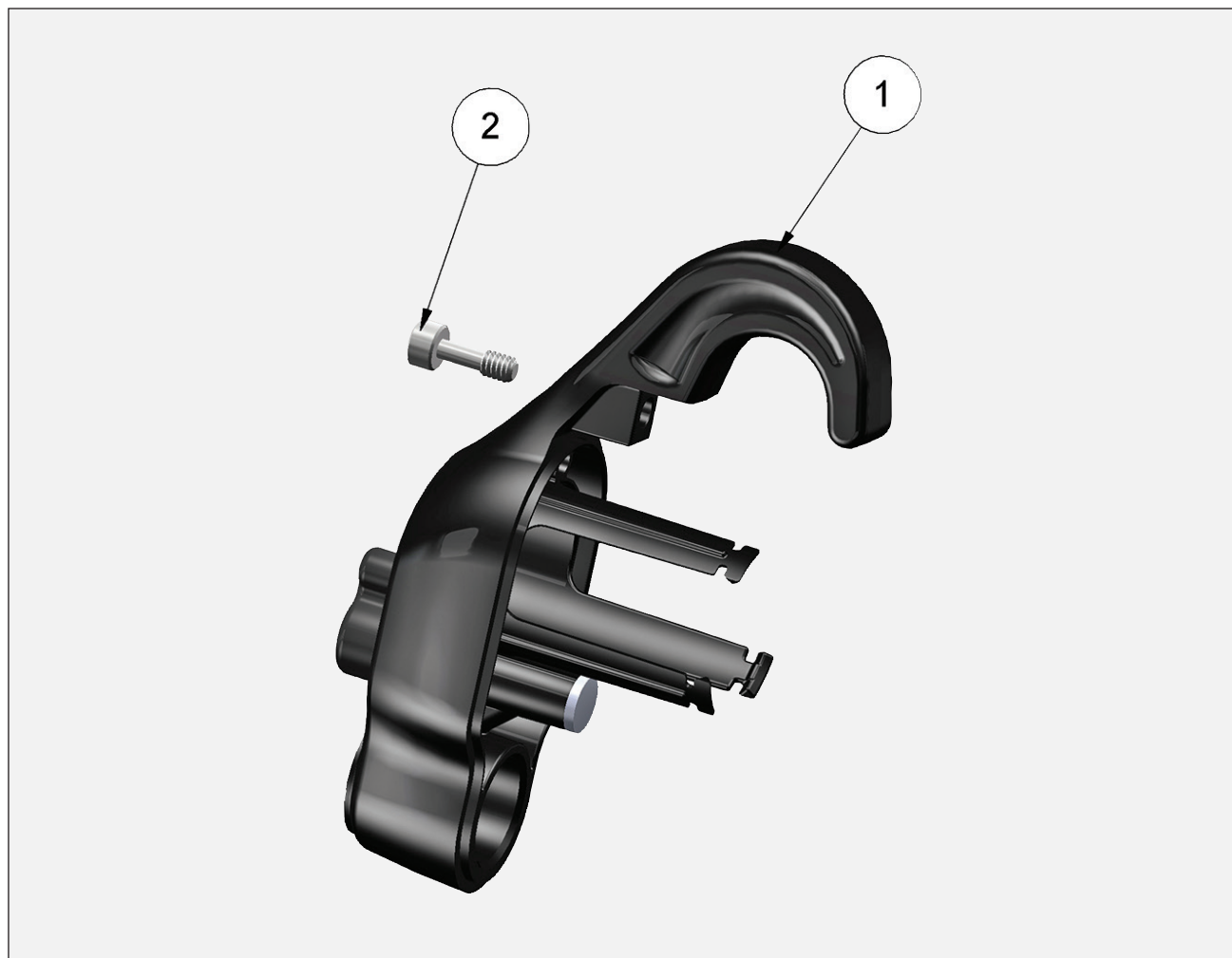


| 80378-00 ЗАДНЯЯ КРЫШКА С ДВИГАТЕЛЕМ |              |                                                         |       |
|-------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------|-------|
|                                     |              |                                                         | Толпа |
| Номер товара                        | Номер детали | Описание                                                |       |
| 1                                   | 80378-00     | ЗАДНЯЯ КРЫШКА (СОДЕРЖИТ ВСЕ ДЕТАЛИ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ НИЖЕ) | 1     |
| 2                                   | 80213-00     | ТРУБА, СВЕТОВАЯ                                         | 1     |
| 3                                   | 80255-00     | СБОРКА, ДВИГАТЕЛЬ                                       | 1     |
| 4                                   | 79775-00     | БЛОК, ДИСТРИБЬЮТОР                                      | 1     |
| 5                                   | 7554-61      | УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО, СТОЙКОЕ К РАСТВОРИТЕЛЯМ          | 1     |
| 6                                   | 80275-00     | ВИНТ                                                    | 1     |
| 7                                   | 80219-00     | СКОБА, ЗАМОК                                            | 1     |



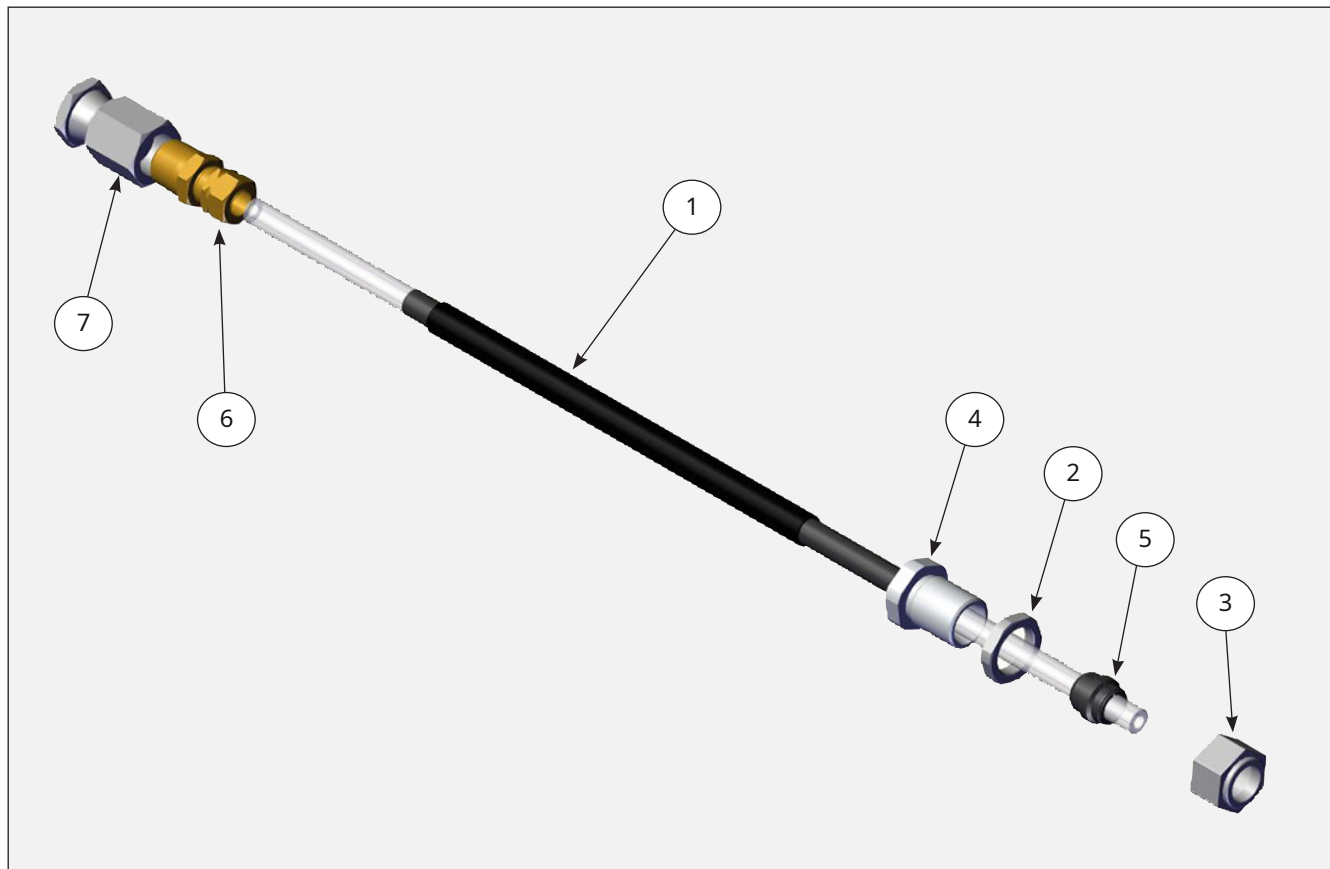
### 80255-00 ДВИГАТЕЛЬ

| Номер товара | Номер детали | Описание                                                  | Толпа |
|--------------|--------------|-----------------------------------------------------------|-------|
| 1            | 80255-00     | СБОРКА ДВИГАТЕЛЯ (СОДЕРЖИТ ВСЕ ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ НИЖЕ ДЕТАЛИ) | 1     |
| 2            | 80217-00     | КРЫШКА ОПОРЫ, ДВИГАТЕЛЬ                                   | 1     |
| 3            | 79796-00     | ВИНТ, МОТОР                                               | 3     |



### 80254-00 ЗАДНЯЯ ОБЛОЖКА

| Номер товара | Номер детали | Описание                                                | Толпа |
|--------------|--------------|---------------------------------------------------------|-------|
| 1            | 80254-00     | ЗАДНЯЯ КРЫШКА (СОДЕРЖИТ ВСЕ ДЕТАЛИ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ НИЖЕ) | 1     |
| 2            | 80274-00     | M4 x 0,7 SHCS                                           | 1     |



### ШЛАНГ В СБОРЕ ДЛЯ ВОДОРАСТВОРИМЫХ ВЕЩЕСТВ 80500-XX, 80501-XX

| Номер товара | Номер детали | Описание                                          | Толпа |
|--------------|--------------|---------------------------------------------------|-------|
| 1            | 80498-10     | ШЛАНГ С ВНУТРЕННИМ ДИАМЕТРОМ 3/16 ДЮЙМА           | 1     |
|              | 80498-15     | ШЛАНГ С ВНУТРЕННИМ ДИАМЕТРОМ 3/16 ДЮЙМА           | 1     |
|              | 80499-10     | ШЛАНГ С ВНУТРЕННИМ ДИАМЕТРОМ 1/4 ДЮЙМА            | 1     |
|              | 80499-15     | ШЛАНГ С ВНУТРЕННИМ ДИАМЕТРОМ 1/4 ДЮЙМА            | 1     |
| 2            | 10553-05     | МАТЬ, ОСОБЕННАЯ                                   | 1     |
| 3            | 3587-02      | ГАЙКА, УПЛОТНЕНИЕ NYLO, СОЕДИНЕНИЕ ТРУБ           | 1     |
| 4            | 72310-00     | Сборка соединения передней стенки                 | 1     |
| 5            | 72315-00     | ЗАЖИМНОЕ КОЛЬЦО, КАБЕЛЬ                           | 1     |
| 6            | 6241-06      | ВИНТОВОЙ ФИТИНГ                                   | 1     |
| 7            | 7787-03      | FTG STL ВНУТРЕННЯЯ РЕЗЬБА X SVL ВНУТРЕННЯЯ РЕЗЬБА | 1     |



79862-02 Шестигранный ключ 3 мм



80353-00 Гаечный ключ



Смазка LSCH0009



80395-00

### ВКЛЮЧЕННЫЕ АКСЕССУАРЫ ДЛЯ RFXw

| Номер детали | Описание                                                                |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 27141-081    | Упаковка спиральная                                                     |
| 59972-00     | Упаковка из 4 смазок LSCH0009                                           |
| 76102-00     | Монтажный кронштейн для краскопульта                                    |
| 76652-01     | зонд высокого напряжения                                                |
| 76652-02     | Тестер распыляемости и SCI-краски                                       |
| 76652-03     | Стойкость краски, распыляемость                                         |
| 76652-04     | Роскошный набор                                                         |
| 80464-14     | Насадка для жидкости, усиленная, для 80265-00 1,4 мм                    |
| 80464-18     | Насадка для жидкости, усиленная, для 80265-00 1,8 мм                    |
| 80519-45     | Жидкостная трубка с внутренним диаметром 4,3 мм (0,170 дюйма) для 45 кВ |
| 80519-65     | Жидкостная трубка с внутренним диаметром 4,3 мм (0,170 дюйма) для 65 кВ |



| КОМПЛЕКТЫ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ |                                                                                                                                     |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Номер детали              | Описание                                                                                                                            |
| 79001-07-K3               | Уплотнительное кольцо на входе жидкости в ствол                                                                                     |
| 80264-XX-K3               | Насадки серии V, набор из 3 шт. (XX = 12, 14 или 18)                                                                                |
| 80464-XX-K3               | Насадки серии V повышенной прочности, набор из 3 шт. (XX = 14 или 18)                                                               |
| 80230-XX-K3               | Насадки серии C, набор из 3 шт. (XX = 12, 14 или 18)                                                                                |
| 80239-XX-K3               | Насадки серии T, набор из 3 шт. (XX = 12, 14 или 18)                                                                                |
| 80401-65                  | Комплект распыления серии V — включает в себя (1) воздушную крышку 80265-00, (2) сопла 80264-14 и (1) ограничитель расхода 79809-00 |
| 80401-40                  | Комплект распыления серии T с (1) воздушной крышкой 80240-00, (2) соплом 80239-14 и (1) ограничителем расхода 74963-05              |
| 80401-31                  | Комплект распыления серии C с (1) воздушной крышкой 80231-00, (2) жидкостными соплами 80230-14 и (1) ограничителем расхода 79809-03 |
| 70430-01-K3               | Электрод сопротивления в наборах по 3 шт.                                                                                           |
| 80389-00                  | В комплект уплотнений входят уплотнители для крышки/ручки, ручки/цилиндра и фиксатора жидкости ручки.                               |
| 80391-00                  | Все мягкие детали для восстановления краскопульта                                                                                   |
| 80395-K10                 | Чехол на оружие – комплект из 10 шт.                                                                                                |
| 80395-K100                | Чехол на оружие – комплект из 100 шт.                                                                                               |
| 76633-K10                 | Рассеивающие перчатки – набор из 5 шт.                                                                                              |
| 76633-K10                 | Рассеивающие перчатки – набор из 10 шт.                                                                                             |
| 80507-00                  | Комплект спиральных шлангов для жидкости                                                                                            |



## РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

### РЕКОМЕНДУЕМЫЕ RANSFLEX ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

(Количество на один пистолет-распылитель)

| Номер детали | Описание                                                        | ТОЛПА |
|--------------|-----------------------------------------------------------------|-------|
| 80264-XX     | Насадка для жидкости V-Series (см. стр. 42)                     | 1     |
| 80264-XX-K3  | Насадка для жидкости V-Series (см. стр. 42) (комплект из 3 шт.) | 1     |
| 80230-XX     | Насадка для жидкости C-Series (см. стр. 42)                     | 1     |
| 80230-XX-K3  | Насадка для жидкости C-Series (см. стр. 42) (комплект из 3 шт.) | 1     |
| 80239-XX     | Насадка для жидкости серии T (см. стр. 42)                      | 1     |
| 80239-XX-K3  | Насадка для жидкости T-Series (см. стр. 42) (комплект из 3 шт.) | 1     |
| 80489-00     | Узел ствола (модели RFX) (с передним уплотнением)               | 1     |
| 80250-65     | Каскад (модели RFX)                                             | 1     |
| 80245-00     | Уплотнение, ствол                                               | 1     |
| 80265-00     | Воздушная крышка V-Series                                       | 2     |
| 80231-00     | Воздушная крышка серии C                                        | 2     |
| 80240-00     | Воздушная крышка серии T                                        | 2     |
| 80377-00     | Гайка, кронштейн, воздушный клапан                              | 1     |
| ЭМП-201-04   | Гайка шестигранная нейлоновая                                   | 2     |
| ЭМФ-202-04   | Зажимное кольцо, заднее                                         | 2     |
| ЭМФ-202-04   | Зажимное кольцо, переднее                                       | 2     |
| 80268-00     | Винт, кронштейн спуска затвора                                  | 2     |
| 80242-00     | Гайка, задний вывод                                             | 1     |
| 80243-00     | Гайка, зажим жидкости, передняя                                 | 1     |
| 80255-00     | Сборка двигателя                                                | 1     |
| 80258-00     | Пружина, возврат жидкости                                       | 1     |
| 70430-01     | электрод                                                        | 2     |
| 70430-01-K3  | Набор из 3 электродов                                           | 1     |
| 80732-00     | Печать, задняя                                                  | 1     |
| 80263-65     | Сборка вала                                                     | 1     |
| 10051-05     | Уплотнение, воздушный клапан                                    | 1     |
| 80684-00     | Уплотнение, отвод воздуха, комбинированное                      | 1     |
| ЛЦ0009-00    | Диэлектрическая смазка                                          | 2     |
| 80259-00     | пружина, воздушный клапан                                       | 1     |

## ГАРАНТИЙНАЯ ПОЛИТИКА

На продукцию Ransburg распространяется ограниченная гарантия на материалы и качество изготовления от Carlisle Fluid Technologies. Использование деталей или аксессуаров от других производителей, помимо Carlisle Fluid Technologies, аннулирует гарантию. Для получения подробной информации о гарантии обратитесь к гарантийному документу вашего продукта, позвоните в нашу службу технической поддержки или обратитесь к своему дилеру.

## Техническая поддержка

Телефон (бесплатный): 800-233-3366 Факс: 419-470-2233

Техническая поддержка направит вас на соответствующий номер для заказа запасных частей.  
телн.

Carlisle Fluid Technologies оставляет за собой право изменять технические характеристики оборудования без предварительного уведомления.  
Объявление об изменении.

DeVilbiss®, Ransburg®, ms®, BGK® и Ransburg® являются зарегистрированными товарными знаками Carlisle Fluid Technologies, Инк.

©2017 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Все права защищены.

Ransburg входит в состав Carlisle Fluid Technologies, мирового лидера в области инновационных технологий обработки поверхностей. Если вам нужна техническая помощь или вы ищете авторизованного дистрибьютора, свяжитесь с нами.  
Пожалуйста, свяжитесь с одним из наших международных центров продаж и обслуживания клиентов.

Актуальную информацию о нашей продукции можно найти на сайте [www.carlisleleft.com](http://www.carlisleleft.com).